

附錄一：原住民族語言能力認證辦法

中華民國九十年十一月五日

台（九十）原民教字第90一四八六二號令發布

- 第一條 本辦法依據原住民族教育法第二十四條之規定訂定之。
- 第二條 原住民族語言能力（以下簡稱族語能力）之認證，依本辦法辦理。
- 第三條 族語能力之認證，由行政院原住民委員會（以下簡稱原民會）規劃執行。
前項認證工作，得由原住民各族成立認證工作小組辦理之。
第一項認證之試務工作，得委託具公信力及專業水準之學術機構或立案之民間團體辦理之。
- 第四條 本辦法所稱原住民族語言能力，係指個人使用原住民族語言（以下簡稱族語）之聽、說、讀、寫能力。
- 第五條 族語能力之認證方式，包括書面審查、薦舉與筆試及口試。
- 第六條 從事族語教學或研究有具體成果或著作者，得填具書面審查申請表，並提出相關證明，申請認證。
前項之申請人不得以原住民為限。
- 第七條 原住民年滿五十五歲，並精熟族語者，得以薦舉方式認證之。
前項之薦舉，由原住民相關民間團體、宗教團體、各級學校、鄉（鎮、市、區）公所或村（里）辦公處填寫推薦書，並提出相關書面資料，申請認證。
- 第八條 申請以筆試及口試認證者，應填具筆試及口試申請表申請認證。
前項申請人不得以原住民為限，且不受族別及學歷之限制。
- 第九條 第六條至第八條之申請，應向原民會或依第三條第三項受託辦理試務工作之學術機構或民間團體提出。
- 第十條 筆試及口試認證之成績，以兩百分為滿分；其中筆試成績占八十分，口試成績占一百二十分。筆試及口試成績合計達一百四十分以上者為合格。
- 第十一條 族語能力之認證，以每年辦理一次為原則。但原民會得視實際需要增辦。
- 第十二條 依本辦法通過認證者，由原民會發給族語能力證明。
- 第十三條 本辦法自發布日施行。

附錄二：第一屆（九十年度）原住民族語言能力認證 報名簡章

一、認證目的

為保存及傳承原住民族語言（以下簡稱族語），並落實族語推動工作，本會於九十年度規劃辦理族語之家庭化、部落化，俾振興族語。同時，為配合教育部於九十學年度推動「九年一貫課程」之語文學習領域部分，將原住民語言列入「鄉土語言」，且規定為必選課程，族語教學得以正式進入教育學制之措施，本會對擔任族語部分時間支援教學人員之語言能力進行認證，以培養及儲備族語教學人員，提高族語教學水準。

二、認證方式

族語能力認證，採「薦舉」、「書面審查」、「筆試及口試」等三種方式，同一人限擇一種方式報名，說明如下表：

	一、薦舉	二、書面審查	三、筆試及口試
申請資格	原住民年滿 55 歲(民國 35 年 11 月 9 日以前出生)，並精熟族語者。	從事族語教學或研究有具體成果或著作者。申請人不以原住民為限，唯外國人須設籍在中華民國境內。	申請人不以原住民為限，且不受族別及學歷之限制。
申請辦法	由原住民相關社團、民間團體（含宗教團體）各級學校、地方政府機關（鄉鎮市公所、村里辦公室），推薦單位須填寫推薦書，並提供相關書面資料，以供審查。	填寫書面審查申請表，並檢附書面資料或證明，以供審查。	考生於申請表中填寫接受考試之族語，每份申請表限填一個族語。
應繳文件	兩吋脫帽半身照片（一式兩張）相關書面資料或證明（一式三份）。	兩吋脫帽半身照片（一式兩張）相關書面資料或證明（一式三份）。	兩吋脫帽半身照片（一式三張）國民身份證正反面影印本。
報名日期	民國 90 年 11 月 15 日 12 月 7 日	民國 90 年 11 月 15 日 12 月 7 日	民國 90 年 11 月 15 日 12 月 7 日

報名費用	250 元	250 元	250 元
考試日期	不考試	不考試	民國 90 年 12 月 29 日
考試地點	不考試	不考試	將另行公告於各大報紙、公共電視台，以及行政院原住民委員會、國立政治大學原住民族語言教育文化推展中心等網站。
放榜日期	民國 91 年 1 月 14 日	民國 91 年 1 月 14 日	民國 91 年 1 月 14 日

三、報名手續

(一)推薦書及申請表取得方式：

薦舉推薦書、書面審查申請表、筆試及口試申請表，可由以下兩種方式取得：

一、親自索取：可至下列各處索取。	
1.行政院原住民委員會	110 台北市信義區松仁路 3 號 7 樓
2.政大原住民族語言教育文化推展中心	116 台北市文山區指南路二段 64 號 國立政治大學綜合院館南棟 14 樓 37 室
3.台北市原住民事務委員會	110 台北市信義區市府路 1 號市政府資料館 5 樓
4.高雄市原住民事務委員會	802 高雄市苓雅區四維三路 2 號 9 樓(市府大樓)
5.各地方縣政府或鄉鎮市區公所	請洽各地縣政府及鄉鎮市區公所
二、來函索取：請附回郵信封，寄至以下地址：	
1.行政院原住民委員會	地址：110 台北市信義區松仁路 3 號 7 樓 電話：(02)87891800 轉 404 顏國昌
2.政大原住民族語言教育文化推展中心	地址：116 台北市文山區指南路二段 64 號 國立政治大學綜合院館南棟 14 樓 37 室 電話：(02)29393091 轉 51495 李台元、周欣錦

(二)報名費用：

(三)報名方式：

一律採通訊報名，於填妥薦舉推薦書、書面審查申請表、筆試及口試申請表後，

以掛號寄至國立政治大學原住民族語言教育文化推展中心（地址同上）。

(四)報名截止日期：

報名截止日期為民國 90 年 12 月 7 日，以郵戳為憑，逾期不予受理。

四、注意事項

(一) 薦舉或書面審查所提供之書面資料，審查後恕不退還。

(二) 經原住民族語言能力認證合格後，得由行政院原住民委員會發給合格證書。

(三) 「薦舉」、「書面審查」、「筆試及口試」等三種認證方式，
考生限擇一方式報考，否則不予受理。

(四) 洽詢方式：

(1) 聯絡單位：

國立政治大學 原住民族語言教育文化推展中心

(2) 聯絡地址：

11623 台北市文山區指南路二段 64 號

國立政治大學綜合院館南棟 14 樓 37 室

(3) 洽詢電話：(02) 29393091 轉 51495 (李台元)

51494 (周欣錦)

(4) 傳真電話：(02) 86618277

(5) E-mail 信箱：alcd@nccu.edu.tw

(6) 聯絡人：李台元

附錄三：第一屆族語能力認證試務工作事紀

2001 年

4月

- 4 月 11 日 認證指導委員會會議(第 1 次)
4 月 13 日 語言認證招標委外第一次評選會議

5月

- 5 月 04 日 語言認證工作招標案開標日（資格標）
5 月 21 日 招標案第二次評選會議
5 月 28 日 試務工作研商會議（各族認證委員）

6月

- 6 月 07 日 第一次工作會議
6 月 13 日 第二次工作會議
6 月 19 日 第三次工作會議
6 月 27 日 第四次工作會議

7月

- 7 月 04 日 第五次工作會議
7 月 11 日 第六次工作會議
7 月 13 日 認證指導委員會會議(第 2 次)
7 月 18 日 第七次工作會議
7 月 25 日 第八次工作會議
7 月 26~29 日 認證委員研討會
7 月 31 日 第九次工作會議

8月

- 8 月 15 日 第十次工作會議
8 月 21 日 認證指導委員會會議(第 3 次)
8 月 29 日 第十一次工作會議

9月

- 9 月 13 日 第十二次工作會議
9 月 19 日 第十三次工作會議

10月

- 10月03日 第十四次工作會議
 10月17日 第十五次工作會議
 10月24日 第十六次工作會議
 10月26~27日 題庫設計討論會(阿美族布農族兩族試驗會議)
 10月29日 認證指導委員會會議(第4次)
 10月31日 第十七次工作會議

11月

- 11月07日 第十八次工作會議
 11月07~10日 各族題庫設計討論會
 11月14日 第十九次工作會議
 11月21日 第二十次工作會議
 11月29日 第二十一次工作會議

12月

- 12月05日 第二十二次工作會議
 12月12日 第二十三次工作會議
 12月19~20日 指導委員暨認證委員會研討會
 12月26日 第二梯次認證委員會研討會
 12月29~30日 族語能力認證『筆試及口試』

2002年**1月**

- 1月2~4日 閱卷作業
 1月7~8日 成績核計與登錄
 1月10日 放榜會議
 1月14日 榜單公告
 1月14~15日 寄發成績單
 1月15~24日 成績複查

附錄四：第一屆族語能力認證「筆試及口試」結果統計

語別	代碼	缺考者				未通過者				通過者				族語
		語別		族別		語別		族別		語別		族別		
		人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	
賽夏語	01-0	4	19%	4	19%	7	33%	7	33%	10	48%	10	48%	賽夏語
雅美語	02-0	3	6%	3	6%	5	10%	5	10%	43	84%	43	84%	雅美語
邵語	03-0	3	100%	3	100%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	邵語
噶瑪蘭語	04-0	1	5%	1	5%	0	0%	0	0%	20	95%	20	95%	噶瑪蘭語
知本卑南語	05-1	2	50%	9	18%	0	0%	2	4%	2	50%	39	78%	卑南語
南王卑南語	05-2	2	13%			2	13%			12	75%			
初鹿卑南語	05-3	3	13%			0	0%			21	88%			
建和卑南語	05-4	2	33%			0	0%			4	67%			
卓群卑南語	06-1	1	5%	78	16%	1	5%	25	5%	18	90%	383	79%	布農語
卡群卑南語	06-2	2	8%			1	4%			21	88%			
丹群卑南語	06-3	2	8%			1	4%			22	88%			
巒群卑南語	06-4	31	23%			10	7%			94	70%			
郡群布農語	06-5	42	15%			12	4%			228	81%			
阿里山鄒語	07-1	12	29%	20	28%	1	2%	6	8%	28	68%	46	64%	鄒語
卡那卡那富鄒語	07-2	4	29%			1	7%			9	64%			
沙阿魯阿鄒語	07-3	4	24%			4	24%			9	53%			
東排灣語	08-1	21	28%	63	21%	15	20%	51	17%	39	52%	180	61%	排灣語
北排灣語	08-2	18	17%			13	13%			73	70%			
中排灣語	08-3	7	12%			11	19%			40	69%			
南排灣語	08-4	17	30%			12	21%			28	49%			
霧台魯凱語	09-1	17	29%	30	31%	5	9%	6	6%	36	62%	62	63%	魯凱語
東魯凱語	09-2	2	29%			1	14%			4	57%			
多納魯凱語	09-3	3	30%			0	0%			7	70%			
萬山魯凱語	09-4	2	67%			0	0%			1	33%			
茂林魯凱語	09-5	6	30%			0	0%			14	70%			
賽考利克泰雅語	10-1	14	13%	16	14%	8	7%	10	9%	85	79%	91	78%	泰雅語
澤敖利泰雅語	10-2	1	20%			1	20%			3	60%			
汶水泰雅語	10-3	1	100%			0	0%			0	0%			
萬大泰雅語	10-4	0	0%			1	25%			3	75%			
太魯閣語	11-1	12	12%	26	18%	22	22%	27	19%	65	66%	91	63%	賽德克語
道澤語	11-2	2	13%			3	20%			10	67%			
德克達雅語	11-3	12	40%			2	7%			16	53%			
奇來語	12-1	2	33%	182	15%	2	33%	131	11%	2	33%	900	74%	阿美語
北部阿美語	12-2	22	15%			11	7%			117	78%			
中部阿美語	12-3	68	15%			54	12%			330	73%			
海岸阿美語	12-4	67	15%			40	9%			348	76%			
馬蘭阿美語	12-5	18	15%			23	19%			80	66%			
恆春阿美語	12-6	5	17%			1	3%			23	79%			

小計 (百分比)		435 (17)		435 (17)		270 (11)		270 (11)		1865 (73)		1865 (73)		
-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	--------------	--	--------------	--	--

附錄五：原住民族 38 語別的分布（草稿）

語言	語別	縣	鄉鎮市	村里	備註
賽夏語	賽夏語	新竹縣	五峰鄉	大隘村	
賽夏語	賽夏語	新竹縣	五峰鄉	花園村	
賽夏語	賽夏語	新竹縣	北埔鄉	內坪村	
賽夏語	賽夏語	新竹縣	北埔鄉	大坪	
賽夏語	賽夏語	苗栗縣	南庄鄉	東河村	
賽夏語	賽夏語	苗栗縣	南庄鄉	蓬萊村	
賽夏語	賽夏語	苗栗縣	南庄鄉	南江村	
賽夏語	賽夏語	苗栗縣	獅潭鄉	百壽村	
雅美語	雅美語	台東縣	蘭嶼鄉	朗島村	
雅美語	雅美語	台東縣	蘭嶼鄉	東清村	
雅美語	雅美語	台東縣	蘭嶼鄉	椰油村	
雅美語	雅美語	台東縣	蘭嶼鄉	紅頭村	
邵語	邵語	南投縣	魚池鄉	日月村	
邵語	邵語	南投縣	水里鄉	(大平林)	
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	花蓮縣	豐濱鄉	新社村(新社)	
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	花蓮縣	豐濱鄉	磯崎村(龜庵)	
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	花蓮縣	豐濱鄉	豐濱村(立德)	
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	台東縣	長濱鄉	樟原村(大峰峰)	
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	台東縣	長濱鄉	三間村(大具來)	
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	台東縣	長濱鄉	長濱村	少數幾戶
卑南語	A. 知本卑南語	台東縣	台東市	知本里	
卑南語	A. 知本卑南語	台東縣	卑南鄉	溫泉村	
卑南語	B. 南王卑南語	台東縣	台東市	南王里	
卑南語	C. 初鹿卑南語	台東縣	卑南鄉	初鹿村	
卑南語	C. 初鹿卑南語	台東縣	卑南鄉	明峰村	
卑南語	C. 初鹿卑南語	台東縣	卑南鄉	嘉豐村	
卑南語	C. 初鹿卑南語	台東縣	卑南鄉	美農村	
卑南語	C. 初鹿卑南語	台東縣	卑南鄉	賓朗村	
卑南語	C. 初鹿卑南語	台東縣	卑南鄉	泰安村	
卑南語	C. 初鹿卑南語	台東縣	卑南鄉	太平村	
卑南語	C. 初鹿卑南語	台東縣	卑南鄉	利嘉村	
卑南語	D. 建和卑南語	台東縣	台東市	建和里	
卑南語	D. 建和卑南語	台東縣	台東市	建農里	

布農語	A. 卓群布農語	南投縣	仁愛鄉	萬豐村（曲冰）	
布農語	A. 卓群布農語	南投縣	仁愛鄉	法治村（武界）	
布農語	A. 卓群布農語	南投縣	仁愛鄉	中正村（過坑）	
布農語	B. 卡群布農語	南投縣	信義鄉	潭南村	
布農語	B. 卡群布農語	南投縣	信義鄉	地利村	
布農語	B. 卡群布農語	南投縣	信義鄉	人和村	
布農語	C. 丹群布農語	南投縣	信義鄉	地利村	
布農語	C. 丹群布農語	南投縣	信義鄉	雙龍村	
布農語	C. 丹群布農語	花蓮縣	萬榮鄉	馬遠村	
布農語	C. 丹群布農語	花蓮縣	萬榮鄉	崙山村	
布農語	D. 巒群布農語	南投縣	信義鄉	地利村	
布農語	D. 巒群布農語	南投縣	信義鄉	雙龍村	
布農語	D. 巒群布農語	南投縣	信義鄉	人和村	
布農語	D. 巒群布農語	南投縣	信義鄉	豐丘村	
布農語	D. 巒群布農語	南投縣	信義鄉	明德村	
布農語	D. 巒群布農語	南投縣	信義鄉	新鄉村	
布農語	D. 巒群布農語	南投縣	信義鄉	望鄉村	
布農語	D. 巒群布農語	花蓮縣	萬榮鄉	馬遠村	
布農語	D. 巒群布農語	花蓮縣	萬榮鄉	崙山村	
布農語	D. 巒群布農語	花蓮縣	萬榮鄉	紅葉村	
布農語	D. 巒群布農語	花蓮縣	卓溪鄉	太平村	
布農語	D. 巒群布農語	花蓮縣	卓溪鄉	卓溪村	
布農語	D. 巒群布農語	花蓮縣	卓溪鄉	卓清村	
布農語	D. 巒群布農語	花蓮縣	卓溪鄉	古風村	
布農語	E. 郡群布農語	南投縣	信義鄉	東埔村	
布農語	E. 郡群布農語	南投縣	信義鄉	羅娜村	
布農語	E. 郡群布農語	南投縣	信義鄉	望美村	
布農語	E. 郡群布農語	南投縣	信義鄉	明德村	
布農語	E. 郡群布農語	台東縣	延平鄉	紅葉村	
布農語	E. 郡群布農語	台東縣	延平鄉	桃源村	
布農語	E. 郡群布農語	台東縣	延平鄉	永康村	
布農語	E. 郡群布農語	台東縣	延平鄉	武陵村	
布農語	E. 郡群布農語	台東縣	延平鄉	鸞山村	
布農語	E. 郡群布農語	台東縣	海端鄉	海端村	
布農語	E. 郡群布農語	台東縣	海端鄉	崁頂村	
布農語	E. 郡群布農語	台東縣	海端鄉	加拿村	
布農語	E. 郡群布農語	台東縣	海端鄉	霧鹿村	

布農語	E. 郡群布農語	台東縣	海端鄉	利稻村	
布農語	E. 郡群布農語	台東縣	海端鄉	廣原村	
布農語	E. 郡群布農語	高雄縣	桃源鄉	寶山村	
布農語	E. 郡群布農語	高雄縣	桃源鄉	高中村	
布農語	E. 郡群布農語	高雄縣	桃源鄉	桃源村	
布農語	E. 郡群布農語	高雄縣	桃源鄉	勤和村	
布農語	E. 郡群布農語	高雄縣	桃源鄉	復興村	
布農語	E. 郡群布農語	高雄縣	桃源鄉	樟山村	
布農語	E. 郡群布農語	高雄縣	桃源鄉	梅山村	
布農語	E. 郡群布農語	高雄縣	三民鄉	民生村	
布農語	E. 郡群布農語	高雄縣	三民鄉	民權村	
布農語	E. 郡群布農語	高雄縣	三民鄉	民族村	
布農語	E. 郡群布農語	屏東縣	瑪家鄉		
鄒語	A. 阿里山鄒語	南投縣	信義鄉	望鄉村（久美）	
鄒語	A. 阿里山鄒語	嘉義縣	阿里山鄉	達邦村	
鄒語	A. 阿里山鄒語	嘉義縣	阿里山鄉	里佳村	
鄒語	A. 阿里山鄒語	嘉義縣	阿里山鄉	山美村	
鄒語	A. 阿里山鄒語	嘉義縣	阿里山鄉	新美村	
鄒語	A. 阿里山鄒語	嘉義縣	阿里山鄉	茶山村	
鄒語	A. 阿里山鄒語	嘉義縣	阿里山鄉	樂野村	
鄒語	A. 阿里山鄒語	嘉義縣	阿里山鄉	來吉村	
鄒語	B. 卡那卡那富鄒語	高雄縣	三民鄉	民權村	
鄒語	B. 卡那卡那富鄒語	高雄縣	三民鄉	民生村	
鄒語	C. 沙阿魯阿鄒語	高雄縣	桃源鄉	高中村	
鄒語	C. 沙阿魯阿鄒語	高雄縣	桃源鄉	桃源村	
鄒語	C. 沙阿魯阿鄒語	高雄縣	三民鄉	民權村	部分
鄒語	C. 沙阿魯阿鄒語	高雄縣	三民鄉	民族村	部分
排灣語	A. 東排灣語	台東縣	達仁鄉	台坂村	
排灣語	A. 東排灣語	台東縣	達仁鄉	土坂村	
排灣語	A. 東排灣語	台東縣	達仁鄉	新化村	
排灣語	A. 東排灣語	台東縣	達仁鄉	安朔村	
排灣語	A. 東排灣語	台東縣	達仁鄉	森永村	
排灣語	A. 東排灣語	台東縣	達仁鄉	南田村	
排灣語	A. 東排灣語	台東縣	大武鄉	大竹村	
排灣語	A. 東排灣語	台東縣	大武鄉	大鳥村	
排灣語	A. 東排灣語	台東縣	大武鄉	大武村	
排灣語	A. 東排灣語	台東縣	大武鄉	尚武村	

排灣語	A. 東排灣語	台東縣	大武鄉	南興村	
排灣語	A. 東排灣語	台東縣	金峰鄉	新興村	
排灣語	A. 東排灣語	台東縣	金峰鄉	正興村	
排灣語	A. 東排灣語	台東縣	金峰鄉	嘉蘭村	
排灣語	A. 東排灣語	台東縣	金峰鄉	賓茂村	
排灣語	A. 東排灣語	台東縣	金峰鄉	壠坵村	
排灣語	A. 東排灣語	台東縣	太麻里鄉	大王村	
排灣語	A. 東排灣語	台東縣	太麻里鄉	北里村	
排灣語	A. 東排灣語	台東縣	太麻里鄉	溫泉村	
排灣語	A. 東排灣語	台東縣	太麻里鄉	金崙村	
排灣語	A. 東排灣語	台東縣	太麻里鄉	多良村	
排灣語	A. 東排灣語	台東縣	太麻里鄉	香蘭村	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	三地門鄉	青山村	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	三地門鄉	安坡村	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	三地門鄉	馬兒村	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	三地門鄉	口社村	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	三地門鄉	賽嘉村	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	三地門鄉	三地村	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	三地門鄉	達來村	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	三地門鄉	德文村	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	三地門鄉	大社村	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	瑪家鄉	三和村	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	瑪家鄉	北葉村	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	瑪家鄉	瑪家村（崑山部落）	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	瑪家鄉	瑪家村（瑪家部落）	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	瑪家鄉	瑪家村（白麓部落）	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	瑪家鄉	涼山村	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	瑪家鄉	佳義村	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	瑪家鄉	排灣村	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	萬巒鄉	成德村（成志路）	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	泰武鄉	萬安村（萬安部落）	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	泰武鄉	萬安村（安平部落）	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	泰武鄉	萬安村（達里部落）	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	泰武鄉	佳平村	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	泰武鄉	佳平村（馬仕部落）	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	泰武鄉	武潭村	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	泰武鄉	佳興村	

排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	泰武鄉	泰武村	
排灣語	B. 北排灣語	屏東縣	泰武鄉	平和村	
排灣語	C. 中排灣語	屏東縣	來義鄉	古樓村	
排灣語	C. 中排灣語	屏東縣	來義鄉	來義村	
排灣語	C. 中排灣語	屏東縣	來義鄉	丹林村	
排灣語	C. 中排灣語	屏東縣	來義鄉	義林村	
排灣語	C. 中排灣語	屏東縣	來義鄉	文樂村	
排灣語	C. 中排灣語	屏東縣	來義鄉	望嘉村	
排灣語	C. 中排灣語	屏東縣	來義鄉	南和村	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	春日鄉	古華村	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	春日鄉	士文村	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	春日鄉	春日村	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	春日鄉	歸崇村	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	春日鄉	力里村	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	春日鄉	七佳村	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	獅子鄉	楓林村	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	獅子鄉	竹坑村	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	獅子鄉	丹路村	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	獅子鄉	草埔村	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	獅子鄉	內文村	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	獅子鄉	南世村	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	獅子鄉	和平村	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	獅子鄉	內獅村	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	牡丹鄉	石門村（上、下部落）	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	牡丹鄉	石門村（茄芝路）	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	牡丹鄉	大梅村	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	牡丹鄉	牡丹村	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	牡丹鄉	牡丹村（中間路）	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	牡丹鄉	高土村	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	牡丹鄉	旭海村	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	牡丹鄉	四林村	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	牡丹鄉	東源村	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	滿州鄉	長樂村（和平路）	
排灣語	D. 南排灣語	屏東縣	滿州鄉	長樂村（八瑤路）	原為牡丹鄉 八瑤村
魯凱語	A. 霧台魯凱語	屏東縣	霧台鄉	霧台村	
魯凱語	A. 霧台魯凱語	屏東縣	霧台鄉	好茶村	

魯凱語	A. 霧台魯凱語	屏東縣	霧台鄉	佳暮村	
魯凱語	A. 霧台魯凱語	屏東縣	霧台鄉	大武村	
魯凱語	A. 霧台魯凱語	屏東縣	霧台鄉	阿禮村	
魯凱語	A. 霧台魯凱語	屏東縣	霧台鄉	去露村	
魯凱語	B. 東魯凱語	台東縣	卑南鄉	東興村	
魯凱語	C. 多納魯凱語	高雄縣	茂林鄉	多納村	
魯凱語	D. 萬山魯凱語	高雄縣	茂林鄉	萬山村	
魯凱語	E. 茂林魯凱語	高雄縣	茂林鄉	茂林村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	台北縣	泰安鄉	錦水村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	台北縣	烏來鄉	忠治村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	台北縣	烏來鄉	烏來村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	台北縣	烏來鄉	信賢村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	台北縣	烏來鄉	福山村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	桃園縣	復興鄉	長興村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	桃園縣	復興鄉	澤仁村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	桃園縣	復興鄉	三民村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	桃園縣	復興鄉	羅浮村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	桃園縣	復興鄉	霞雲村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	桃園縣	復興鄉	奎輝村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	桃園縣	復興鄉	義盛村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	桃園縣	復興鄉	高義村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	桃園縣	復興鄉	三光村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	桃園縣	復興鄉	華陵村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	新竹縣	五峰鄉	桃山村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	新竹縣	五峰鄉	花園村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	新竹縣	尖石鄉	秀巒村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	新竹縣	尖石鄉	錦屏村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	新竹縣	尖石鄉	義興村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	新竹縣	尖石鄉	玉峰村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	新竹縣	尖石鄉	新樂村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	新竹縣	關西鎮	錦山里	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	苗栗縣	南庄鄉	南江村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	宜蘭縣	南澳鄉	南澳村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	宜蘭縣	南澳鄉	澳花村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	宜蘭縣	南澳鄉	金洋村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	宜蘭縣	大同鄉	寒溪村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	宜蘭縣	大同鄉	崙埤村	

泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	宜蘭縣	大同鄉	松羅村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	宜蘭縣	大同鄉	南山村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	宜蘭縣	大同鄉	四季村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	宜蘭縣	大同鄉	樂水村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	宜蘭縣	大同鄉	英士村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	南投縣	仁愛鄉	發祥村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	南投縣	仁愛鄉	力行村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	台中縣	和平鄉	梨山村	
泰雅語	A. 賽考利克泰雅語	台中縣	和平鄉	平等村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	新竹縣	五峰鄉	桃山村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	新竹縣	五峰鄉	竹林村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	新竹縣	五峰鄉	花園村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	新竹縣	五峰鄉	大隘村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	新竹縣	尖石鄉	梅花村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	新竹縣	尖石鄉	錦屏村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	新竹縣	尖石鄉	嘉樂村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	苗栗縣	南庄鄉	南江村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	苗栗縣	泰安鄉	八卦村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	苗栗縣	泰安鄉	錦水村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	苗栗縣	泰安鄉	清安村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	苗栗縣	泰安鄉	梅園村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	苗栗縣	泰安鄉	象鼻村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	苗栗縣	泰安鄉	士林村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	苗栗縣	泰安鄉	中興村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	苗栗縣	泰安鄉	大興村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	宜蘭縣	南澳鄉	碧候村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	宜蘭縣	南澳鄉	武塔村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	宜蘭縣	南澳鄉	金岳村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	宜蘭縣	南澳鄉	東岳村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	宜蘭縣	南澳鄉	澳花村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	宜蘭縣	大同鄉	寒溪村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	宜蘭縣	大同鄉	四季村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	宜蘭縣	冬山鄉	大進村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	南投縣	仁愛鄉	新生村眉原部落	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	台中縣	和平鄉	達觀村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	台中縣	和平鄉	自由村	
泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	台中縣	和平鄉	南勢村	

泰雅語	B. 澤敖利泰雅語	台中縣	和平鄉	博愛村	
泰雅語	C. 汶水泰雅語	苗栗縣	泰安鄉	錦水村	
泰雅語	C. 汶水泰雅語	苗栗縣	泰安鄉	八卦村	
泰雅語	C. 汶水泰雅語	苗栗縣	泰安鄉	清安村	
泰雅語	D. 萬大泰雅語	南投縣	仁愛鄉	親愛村	
賽德克語	A. 太魯閣語	花蓮縣	秀林鄉	和平村	
賽德克語	A. 太魯閣語	花蓮縣	秀林鄉	崇德村	
賽德克語	A. 太魯閣語	花蓮縣	秀林鄉	富世村	
賽德克語	A. 太魯閣語	花蓮縣	秀林鄉	秀林村	
賽德克語	A. 太魯閣語	花蓮縣	秀林鄉	景美村	
賽德克語	A. 太魯閣語	花蓮縣	秀林鄉	佳民村	
賽德克語	A. 太魯閣語	花蓮縣	秀林鄉	水源村	
賽德克語	A. 太魯閣語	花蓮縣	秀林鄉	銅門村	
賽德克語	A. 太魯閣語	花蓮縣	秀林鄉	文蘭村	
賽德克語	A. 太魯閣語	花蓮縣	萬榮鄉	西林村	
賽德克語	A. 太魯閣語	花蓮縣	萬榮鄉	萬榮村	
賽德克語	A. 太魯閣語	花蓮縣	萬榮鄉	明利村	
賽德克語	A. 太魯閣語	花蓮縣	吉安鄉	慶豐村	
賽德克語	A. 太魯閣語	花蓮縣	吉安鄉	南華村（初音）	
賽德克語	A. 太魯閣語	花蓮縣	吉安鄉	福興村	
賽德克語	A. 太魯閣語	花蓮縣	吉安鄉	干城村（博愛新村）	
賽德克語	A. 太魯閣語	南投縣	仁愛鄉	（松林）	
賽德克語	A. 太魯閣語	南投縣	仁愛鄉	（廬山）	
賽德克語	A. 太魯閣語	南投縣	仁愛鄉	（靜觀）	
賽德克語	A. 太魯閣語	南投縣	仁愛鄉	（平靜）	
賽德克語	A. 太魯閣語	南投縣	仁愛鄉	合作村	
賽德克語	A. 太魯閣語	南投縣	仁愛鄉	春陽村	
賽德克語	B. 道澤語	花蓮縣	卓溪鄉	立山村	
賽德克語	B. 道澤語	南投縣	仁愛鄉	精英村	
賽德克語	B. 道澤語	南投縣	仁愛鄉	春陽村	
賽德克語	C. 德克達雅語	花蓮縣	秀林鄉	佳山村	
賽德克語	C. 德克達雅語	花蓮縣	萬榮鄉	見晴村	
賽德克語	C. 德克達雅語	花蓮縣	萬榮鄉	萬榮村	
賽德克語	C. 德克達雅語	花蓮縣	萬榮鄉	明利村（上明利部落）	
賽德克語	C. 德克達雅語	南投縣	仁愛鄉	互助村	
賽德克語	C. 德克達雅語	南投縣	仁愛鄉	南豐村	
賽德克語	C. 德克達雅語	南投縣	仁愛鄉	大同村	

阿美語	A. 奇萊語（撒奇萊雅語）	花蓮縣	花蓮市		
阿美語	A. 奇萊語（撒奇萊雅語）	花蓮縣	吉安鄉		
阿美語	A. 奇萊語（撒奇萊雅語）	花蓮縣	壽豐鄉		
阿美語	A. 奇萊語（撒奇萊雅語）	花蓮縣	豐濱鄉		
阿美語	A. 奇萊語（撒奇萊雅語）	花蓮縣	瑞穗鄉		
阿美語	B. 北部阿美語	花蓮縣	新城鄉		
阿美語	B. 北部阿美語	花蓮縣	花蓮市		
阿美語	B. 北部阿美語	花蓮縣	吉安鄉		
阿美語	B. 北部阿美語	花蓮縣	壽豐鄉		
阿美語	C. 中部阿美語	花蓮縣	鳳林鎮		
阿美語	C. 中部阿美語	花蓮縣	光復鄉		
阿美語	C. 中部阿美語	花蓮縣	豐濱鄉		
阿美語	C. 中部阿美語	花蓮縣	瑞穗鄉		
阿美語	C. 中部阿美語	花蓮縣	玉里鎮		
阿美語	D. 海岸阿美語	花蓮縣	長濱鄉		
阿美語	D. 海岸阿美語	花蓮縣	成功鎮		
阿美語	D. 海岸阿美語	花蓮縣	東河鄉		
阿美語	E. 馬蘭阿美語	台東縣	富里鄉		
阿美語	E. 馬蘭阿美語	台東縣	關山鎮		
阿美語	E. 馬蘭阿美語	台東縣	鹿野鄉		
阿美語	E. 馬蘭阿美語	台東縣	卑南鄉		
阿美語	E. 馬蘭阿美語	台東縣	台東市		
阿美語	F. 恆春阿美語	台東縣	池上鄉		
阿美語	F. 恆春阿美語	台東縣	太麻里鄉		
阿美語	F. 恆春阿美語	屏東縣	滿州鄉		
阿美語	F. 恆春阿美語	屏東縣	牡丹鄉		

附錄六：第一屆族語能力認證宣傳海報

行政院原住民委員會 九十年度
原住民族語能力認證

認證方式 1. 簡章、2. 書面審查、3. 筆試及口試
報名日期 民國90年11月15日~12月7日
考試日期 民國90年12月29日
放榜日期 民國91年1月14日




推薦書、申請表 免費取得方式

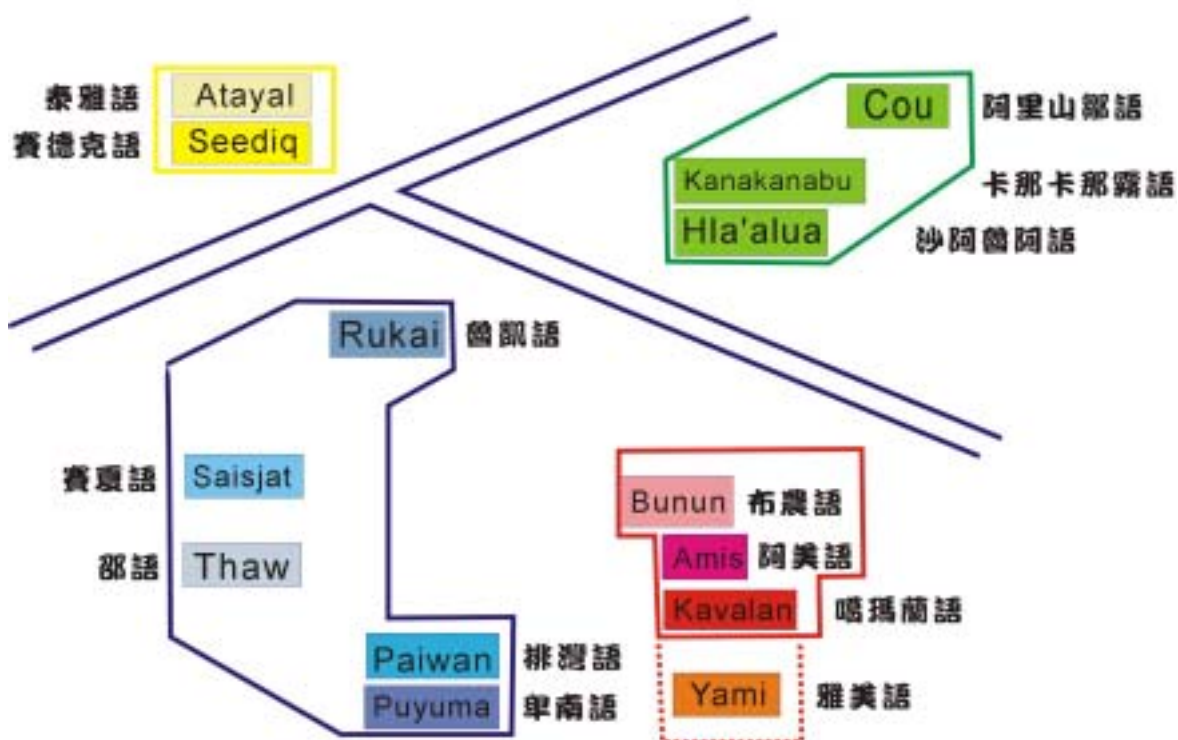
親自索取

- 行政院原住民委員會
- ▲ 政大原住民族語言教育文化推廣中心
- 台北市及高雄市原住民族事務委員會、各縣市政府
- 山地原住民族公所
- 平地原住民族鎮市公所
- 相關鄉鎮市公所

來函索取 (請附回郵信封)

- 行政院原住民委員會 (電話: (02) 87891801轉404謝麗晶)
114台北市信義區松仁路67樓
- ▲ 政大原住民族語言教育文化推廣中心
(電話: (02) 29393091, 轉51495李台元, 轉51494謝欣琪)
106台北市文山區指南路二段64號
國立政治大學綜合院附南棟14樓37室

附錄七：台灣原住民各族語言分類



(資料來源：Ferrell, Raleigh. 1969. Taiwan Aboriginal Groups: Problems in Cultural and Linguistic Classification. Taipei: Institute of Ethnology, Academia Sinica, p.69.)

附錄八：原住民各族族語書寫符號系統對照表

一：表 9-1 表 9-12，各表均以手指符號（☞）代表該語言所選定之認證符號系統。加陰影處表示有版本差異之處。

二：表 9-1 表 9-12，各表的書寫符號出現次數及頻率，是以該族族語練習題為資料庫計算。

表 9-1：賽夏語語音符號對照表¹

發音部位及方式	國際音標	民間版	☞教育部版	次數	頻率(%)
雙唇塞音(清)	p	p	p	289	2.3
舌尖塞音(清)	t	t	t	419	3.3
舌根塞音(清)	k	k	k	842	6.6
喉塞音	☞	'	'	950	7.4
雙唇擦音(濁)	☞	b	b	365	2.9
舌尖擦音(清)	s/☞	th	s	419	3.3
舌尖擦音(濁)	z/☞	dh	z	151	1.2
齶顎擦音(清)	☞	sh	S	251	2.0
喉擦音	h	h	h	564	4.4
雙唇鼻音	m	m	m	522	4.1
舌尖鼻音	n	n	n	834	6.5
舌根鼻音	☞	ng	ng	141	1.1
舌尖邊音	l	l	l	446	3.5
舌尖顫音	r	r	r	344	2.7
雙唇滑音	w	w	w	293	2.3
舌面滑音	j	y	y	453	3.5
輔音 小計				7283	57.0
發音部位	國際音標	民間版	☞教育部版	次數	頻率(%)
高前元音	i	i	i	1170	9.2
中前元音(圓唇)	☞	eo	oe	174	1.4
低前元音	☞	ae	ae	337	2.6
央元音	★	e	e	242	1.9
低央元音	a	a	a	2660	20.8
高後元音	o	o	o	903	7.1
元音 小計				5486	43.0

¹賽夏族目前無聖經本。民間版參照台灣省政府教育廳(編)《賽夏語學習手冊(第一冊)》(1999,南投:台灣省政府教育廳)。

總計	12769	100.0
----	-------	-------

表 9-2：雅美語語音符號對照表²

發音部位及方式	國際音標	教育部版	教會版	次數	頻率 (%)
雙唇塞音 (清)	p	p	p	128	2.0
雙唇塞音 (濁)	b	b	b	31	0.5
齒齶塞音	t	t	t	196	3.1
舌根塞音 (清)	k	k	k	387	6.2
舌根塞音 (濁)	g	g	g	229	3.7
捲舌塞音	↓	d	d	136	2.2
喉塞音	ʔ	ʔ	無	0	0.0
雙唇擦音	f	v	v	112	1.8
捲舌擦音 (清)	◌̣	s	s	221	3.5
捲舌擦音 (濁)	◌̤	z	z	55	0.9
雙唇鼻音	m	m	m	402	6.4
齒齶鼻音	n	n	n	494	7.9
舌根鼻音	◌̤̥	ng	ng	190	3.0
硬顎塞擦音 (清)	ts	c	c	43	0.7
硬顎塞擦音 (濁)	dz	j	j	23	0.4
小舌塞擦音	◌̤̥	R	h	68	1.1
齒齶邊音	l	l	l	136	2.2
齒齶顫音	r	r	r	138	2.2
雙唇滑音	w	w	w	116	1.8
舌面滑音	j	y	y	308	4.9
輔音 小計				3413	54.4

發音部位	國際音標	教育部版	教會版	次數	頻率 (%)
高前元音	i	i	i	417	6.6
央元音	★	e	e	236	3.8
低後元音	a	a	a	1518	24.2
高後元音	u~o	u	o	687	11.0
元音 小計				2858	45.6

²教會版參照聖經公會 (編)《雅美語羅馬字初級讀本》(1990, 台北: 聖經公會)。

總計	6271	100.0
----	------	-------

表 9-3：邵語語音符號對照表³

發音部位及方式	國際音標	教育部版	民間版	次數	頻率 (%)
	p	p	p	73	1.7
雙唇塞音 (濁)	b	b	b	58	1.4
舌尖塞音 (清)	t	t	t	181	4.3
舌尖塞音 (濁)	d	d	d	34	0.8
舌根塞音 (清)	k	k	k	141	3.3
小舌塞音	q	q	q	83	2.0
喉塞音	ʔ	'	'	29	0.7
雙唇擦音 (清)	f	f	f	24	0.6
齒間擦音 (清)	θ	th	th	83	2.0
齒間擦音 (濁)	ð	z	z	153	3.6
舌尖擦音 (清)	s	s	s	71	1.7
舌面擦音 (清)	ʃ	S	sh	134	3.2
喉擦音	h	h	h	210	5.0
雙唇鼻音	m	m	m	227	5.4
舌尖鼻音	n	n	n	347	8.2
舌根鼻音	ŋ	ng	ng	10	0.2
舌尖邊音 (清)	l̥	lh	lh	64	1.5
舌尖邊音 (濁)	l	l	l	83	2.0
舌尖顫音	r	r	r	97	2.3
雙唇滑音	w	w	w	131	3.1
舌面滑音	j	y	y	144	3.4
輔音 小計				2377	56.4

發音部位	國際音標	教育部版	民間版	次數	頻率 (%)
高前元音	i	i	i	379	9.0
低央元音	a	a	a	1040	24.7
高後元音	u	u	u	419	9.9
元音 小計				1838	43.6

³ 邵語目前無聖經本。民間版參照 簡史朗、石阿松編著《邵語讀本》(2001, 台北: 行政院文建會)。

總計	4215	100.0
----	------	-------

表 9-4：噶瑪蘭語語音符號對照表⁴

發音部位及方式	國際音標	民間版	教育部版	次數	頻率(%)
雙唇塞音(清)	p	p	p	189	2.7
舌尖塞音(清)	t	t	t	431	6.3
舌根塞音(清)	k	k	k	473	6.9
小舌塞音	q	q	q	8	0.1
喉塞音			無	0	0.0
雙唇擦音(濁)		b	b	238	3.5
舌尖擦音(清)	s	s	s	390	5.7
舌尖擦音(濁)	z	z	z	185	2.7
小舌擦音(濁)		R	R	179	2.6
雙唇鼻音	m	m	m	295	4.3
舌尖鼻音	n	n	n	757	11.0
舌根鼻音		ng	ng	117	1.7
舌尖邊音	l	l	l	235	3.4
舌尖閃音		r	r	121	1.8
雙唇滑音	w	w	w	4	0.1
舌面滑音	j	y	y	19	0.3
輔音 小計				3641	52.9

發音部位	國際音標	民間版	教育部版	次數	頻率(%)
高前元音	i	i	i	806	11.7
低央元音	a	a	a	1706	24.8
央元音	★	e	e	234	3.4
高後元音	u	u	u	496	7.2
元音 小計				3242	47.1

總計	6883	100.0
----	------	-------

表 9-5：卑南語語音符號對照表⁵

⁴ 噶瑪蘭語目前無聖經本。民間版參照台灣省政府教育廳(編)《噶瑪蘭語學習手冊(第一冊)》(1999, 南投: 台灣省政府教育廳)。

A. 知本卑南語

發音部位及方式	國際音標	教育部版	民間版	認證新版	次數	頻率 (%)
雙唇塞音 (清)	p	p	p	p	286	2.0
舌尖塞音 (清)	t	t	t	t	331	2.3
舌尖塞音 (濁)	d	d	d	d	152	1.1
舌根塞音 (清)	k	k	k	k	852	5.9
捲舌塞音 (清)	ʈ	T	T	T	185	1.3
喉塞音	ʔ / ʕ	ʔ / R	H	'	292	2.0
雙唇擦音	v	v	v	v	279	1.9
舌尖擦音	s	s	s	s	352	2.4
舌尖擦音 (濁)	z	z	z	z	464	3.2
捲舌塞音 (濁)	ʄ	Z	D	D	1	0.0
喉擦音	h	h	h	h	71	0.5
雙唇鼻音	m	m	m	m	987	6.9
舌尖鼻音	n	n	n	n	1237	8.6
舌根鼻音	ŋ	ng	ng	ng	305	2.1
舌尖邊擦音	l	l	l	l	241	1.7
捲舌閃音	ʎ	L	L	L	271	1.9
舌尖顫音	r	r	r	r	412	2.9
雙唇滑音	w	w	w	w	411	2.9
舌面滑音	j	y	y	y	495	3.4
輔音 小計					7624	53.0

發音部位	國際音標	教育部版	民間版	認證新版	次數	頻率 (%)
高前元音	i	i	i	i	1100	7.6
央元音	★	e	e	e	619	4.3
低央元音	a	a	a	a	3686	25.6
高後元音	u	u	u	u	1364	9.5
元音 小計					6769	47.0

總計					14393	100.0
-----------	--	--	--	--	-------	-------

⁵ 卑南語目前無聖經本。民間版參照台灣原住民教育學會 (編) 《普悠瑪語文化教材 (南王版)》 (2000, 台北: 台灣原住民教育學會)。鄭玉妹 (主編) 《國民小學鄉土語言教材 (卑南族語) 第三冊》 (1999, 台北: 教育部)。

表 9-5 (續)

B. 初鹿卑南語⁶

發音部位及方式	國際音標	教育部版	民間版	次數	頻率 (%)
雙唇塞音 (清)	p	p	p	81	2.0
舌尖塞音 (清)	t	t	t	97	2.4
舌尖塞音 (濁)	d	d	d	41	1.0
舌根塞音 (清)	k	k	k	295	7.2
捲舌塞音 (清)	ʈ	T	T	56	1.4
喉塞音	ʔ	ʔ / R	ʔ	114	2.8
雙唇擦音	v	v	v	73	1.8
舌尖擦音 (清)	s	s	s	142	3.5
舌尖擦音 (濁)	z	z	z	134	3.3
喉擦音	h	h	h	20	0.5
雙唇鼻音	m	m	m	346	8.5
舌尖鼻音	n	n	n	329	8.0
舌根鼻音	ŋ	ng	ng	108	2.6
舌尖邊擦音	l	l	l	87	2.1
捲舌閃音	ʎ	L	L	69	1.7
舌尖顫音	r	r	r	13	0.3
雙唇滑音	w	w	w	122	3.0
舌面滑音	j	y	y	175	4.3
輔音 小計				2302	56.2

發音部位	國際音標	教育部版	民間版	次數	頻率 (%)
高前元音	i	i	i	365	8.9
央元音	★	e	e	213	5.2
低央元音	a	a	a	1172	28.6
高後元音	u	u	u	42	1.0
元音 小計				1792	43.8

總計				4094	100.0
----	--	--	--	------	-------

⁶ 民間版為初鹿卑南語認證委員提供，為教育部版的修訂版（捨去大寫 R）。

表 9-5 (續)

C.南王卑南語⁷

發音部位及方式	國際音標	教育部版	民間版	次數	頻率 (%)
雙唇塞音 (清)	p	p	p	205	1.8
雙唇塞音 (濁)	b	b / v	b	229	2.1
舌尖塞音 (清)	t	t	t	418	3.7
舌尖塞音 (濁)	d	d / z	d	111	1.0
舌根塞音 (清)	k	k	k	664	5.9
舌根塞音 (濁)	g	g	g	292	2.6
捲舌塞音 (清)	ʈ	T	T	418	3.7
捲舌塞音 (濁)	ɖ	D / Z	D	305	2.7
舌尖擦音	s	s	s	322	2.9
雙唇鼻音	m	m	m	594	5.3
舌尖鼻音	n	n	n	757	6.8
舌根鼻音	ŋ	ng	ng	223	2.0
舌尖邊擦音	ʎ	l	l	266	2.4
捲舌閃音	ɽ	L	L	205	1.8
舌尖顫音	r	r	r	304	2.7
雙唇滑音	w	w	w	347	3.1
舌面滑音	j	y	y	500	4.5
輔音 小計				6160	55.2

發音部位	國際音標	教育部版	民間版	次數	頻率 (%)
高前元音	i	i	i	726	6.5
央元音	★	e	e	476	4.3
低央元音	a	a	a	2918	26.1
高後元音	u	u	u	883	7.9
元音 小計				5003	44.8

總計				11163	100.0
----	--	--	--	-------	-------

⁷ 民間版參照台灣原住民教育學會 (編) 《普悠瑪語文化教材 (南王版)》(2000, 台北:台灣原住民教育學會)。鄭玉妹 (主編) 《國民小學鄉土語言教材 (卑南族語) 第三冊》(1999, 台北:教育部)。

表 9-5 (續)

D. 建和卑南語⁸

發音部位及方式	國際音標	教育部版	認證新版	次數	頻率 (%)
雙唇塞音 (清)	p	p	p	102	2.3
舌尖塞音 (清)	t	t	t	111	2.5
舌尖塞音 (濁)	d	d	d	185	4.1
舌根塞音 (清)	k	k	k	296	6.6
喉塞音	 / 	ʔ / R	'	89	2.0
雙唇擦音	v	v	v	93	2.1
舌尖擦音	s	s	s	122	2.7
喉擦音	h	h	h	25	0.6
雙唇鼻音	m	m	m	246	5.5
舌尖鼻音	n	n	n	394	8.7
舌根鼻音		ng	ng	95	2.1
舌尖邊擦音		l	l	109	2.4
捲舌閃音	ʃ	L	L	95	2.1
舌尖顫音	r	r	r	106	2.4
雙唇滑音	w	w	w	139	3.1
舌面滑音	j	y	y	190	4.2
輔音 小計				2397	53.2

發音部位	國際音標	教育部版	認證新版	次數	頻率 (%)
高前元音	i	i	i	328	7.3
央元音	★	e	e	215	4.8
低央元音	a	a	a	1177	26.1
高後元音	u	u	u	387	8.6
中後元音	o		o	2	0.04
中前元音	e		E	2	0.04
元音 小計				2111	46.8

⁸ 民間版由建和卑南語認證委員提供，為教育部版的修訂版（捨去大寫 R；增加 o 及大寫 E 兩個元音符號，用以拼寫外來語）。

總計	4508	100.0
----	------	-------

表 9-6：布農語（郡群）語音符號對照表⁹

發音部位及方式	國際音標	教會版	教育部版	次數	頻率 (%)
雙唇塞音（清）	p	p	p	233	2.0
雙唇塞音（濁）	b	b	b	170	1.5
舌尖塞音（清）	t	t	t	575	5.0
舌尖塞音（濁）	d	d	d	258	2.3
舌根塞音（清）	k	k	k	523	4.6
小舌塞音	q	無	q	0	0.0
喉塞音	ʔ	無	'	92	0.8
舌尖塞擦音	ts	ch	c	72	0.6
雙唇擦音（濁）	v	v	v	211	1.8
舌尖擦音（清）	s	s	s	882	7.7
舌尖擦音（濁）	ʃ	z	z	228	2.0
喉擦音	h	h	h	462	4.0
舌尖邊音	l	l	l	333	2.9
雙唇鼻音	m	m	m	850	7.4
舌尖鼻音	n	n	n	973	8.5
舌尖鼻音	ɲ	ng	ng	237	2.1
雙唇滑音	w	w	無	0	0.0
舌面滑音	j	y	無	0	0.0
輔音 小計				6100	53.3

發音部位	國際音標	教會版	教育部版	次數	頻率 (%)
高前元音	i	i	i	1253	11.0
低央元音	a	a	a	2802	24.5
高後元音	u	u	u	1282	11.2
中前元音	e	e	無	0	0.0
高後元音	o	o	無	0	0.0
元音 小計				5337	46.7

⁹ 教會版參照基督長老教會 1990 年所整理的羅馬字符號。郡群布農語無小舌塞音，故不用 q 符號；巒群布農語、丹群布農語無舌尖塞擦音，故不用 c 符號。

總計	11436	100.0
----	-------	-------

表 9-7：鄒語（阿里山）語音符號對照表¹⁰

發音部位及方式	國際音標	教育部版	民間版	認證新版	次數	頻率(%)
雙唇塞音(清)	p	p	p	p	198	2.2
雙唇塞音(濁)	b	b	b	b	69	0.8
舌尖塞音(清)	t	t	t	t	421	4.7
舌尖塞音(濁)	d	d	l	l	110	1.2
舌根塞音	k	k	k	k	232	2.6
喉塞音	ʔ	'	'	'	541	6.1
雙唇擦音(清)	f	f	f	f	93	1.0
雙唇擦音(濁)	v	v	v	v	103	1.2
硬顎擦音(清)	s	s	s	s	340	3.8
硬顎擦音(濁)	z	z	z	z	63	0.7
舌根擦音	x	h	h	h	386	4.3
雙唇鼻音	m	m	m	m	547	6.1
舌尖鼻音	n	n	n	n	522	5.9
舌根鼻音	ŋ	ng	ng	ng	172	1.9
硬顎塞擦音	ts	c	c	c	294	3.3
舌尖捲舌音	r	r	無	無	0	0.0
雙唇滑音	w	w	無	無	0	0.0
舌面滑音	j	y	y	y	213	2.4
輔音 小計					4304	48.4

發音部位	國際音標	教育部版	民間版	認證新版	次數	頻率(%)
高前元音	i	i	i	i	516	5.8
央元音	★	e	e	e	571	6.4
低央元音	a	a	a	a	1103	12.4
高後元音	u	u	u	u	564	6.3
高後元音(展唇)	⊙	★	★	★	338	3.8
中後元音	o	o	o	o	1504	16.9
元音 小計					4596	51.6

¹⁰ 鄒語目前沒有聖經本。民間版參照鄒語工作室(編)《鄒語初級教材》(1998,台北:文鶴)。另外,卡那卡那富鄒語、沙阿魯阿鄒語未規範認證版本。

總計	8900	100.0
----	------	-------

表 9-8：排灣語語音符號對照表¹¹

發音部位及方式	國際音標	教育部版	教會版	☞ 認證新版	次數	頻率 (%)
雙唇塞音 (清)	p	p	p	p	313	2.4
雙唇塞音 (濁)	b	b	b	b	9	0.1
舌尖塞音 (清)	t	t	t	t	416	3.2
舌尖塞音 (濁)	d	d	d	d	94	0.7
捲舌塞音 (濁)	↓	D	r	□	14	0.1
舌面塞音 (清) ¹²		tj	ṭ	tj	257	2.0
舌面塞音 (濁)		dj	ḍ	dj	83	0.6
舌根塞音 (清)	k	k	k	k	730	5.6
舌根塞音 (濁)	g	g	g	g	30	0.2
小舌塞音	q	q	q	q	272	2.1
雙唇擦音 (濁)	v	v	v	v	347	2.7
舌尖擦音 (清)	s	s	s	s	497	3.8
舌尖擦音 (濁)	z	z	z	z	147	1.1
雙唇鼻音	m	m	m	m	635	4.9
舌尖鼻音	n	n	n	n	1072	8.2
舌根鼻音	ŋ	ng	ng	ng	235	1.8
舌尖塞擦音	ts	c	c	c	261	2.0
捲舌邊音	ʃ	L	l	l	316	2.4
舌面邊音	ɺ	lj	ḷ	lj	271	2.1
舌尖顫音	r	r	r	r	138	1.1
雙唇滑音	w	w	w	w	63	0.5
舌面滑音	j	y	y	y	163	1.2
輔音 小計					6363	48.7

發音部位	國際音標	教育部版	教會版	☞ 認證新版	次數	頻率 (%)
高前元音	i	i	i	i	1192	9.1
高後元音	u	u	u	u	1299	9.9

¹¹ 教會版參照台灣基督長老教會排灣中會所編定的標準羅馬字。

¹² 舌面塞音、捲舌邊音、舌面邊音等三個音位在排灣語裡所佔比重高，取各種版本的優點而得出新版本。

中央元音	★	e	e	e	696	5.3
低央元音	a	a	a	a	3506	26.9
元音 小計					6693	51.3

總計					13056	100.0
----	--	--	--	--	-------	-------

表 9-9：魯凱語語音符號對照（霧台魯凱語）¹³

發音部位及方式	國際音標	教育部版	教會版	認證新版	次數	頻率 (%)
雙唇塞音 (清)	p	p	p	p	120	2.1
雙唇塞音 (濁)	b	b	b	b	98	1.7
舌尖塞音 (清)	t	t	t	t	152	2.7
舌尖塞音 (濁)	d	d	d	d	65	1.2
舌根塞音 (清)	k	k	k	k	496	8.8
舌根塞音 (濁)	g	g	g	g	44	0.8
捲舌塞音 (濁)	↓	D	rh	↓	148	2.6
雙唇擦音 (濁)	v	v	v	v	47	0.8
齒間擦音 (清)	※	th	th	※	37	0.7
齒間擦音 (濁)	☞	z	z	☞	25	0.4
舌尖擦音	s	s	s	s	180	3.2
雙唇鼻音	m	m	m	m	193	3.4
舌尖鼻音	n	n	n	n	229	4.1
舌根鼻音	☞	ng	ng	☞	145	2.6
舌尖塞擦音	ts	c	c	c	99	1.8
舌尖邊音	l	l	lh	l	262	4.7
捲舌邊音	↑	L	l	↑	150	2.7
雙唇滑音	w	w	w	w	135	2.4
舌面滑音	j	y	y	j	68	1.2
輔音 小計					2693	47.8

發音部位	國際音標	教育部版	教會版	認證新版	次數	頻率 (%)
高前元音	i	i	i	i	620	11.0
央元音	★	e	e	e	481	8.5
低央元音	a	a	a	a	1388	24.7
中後元音	o~u	o	o	u	447	7.9
元音 小計					2936	52.2

¹³ 霧台魯凱語認證選用國際音標。教會版參照聖經公會與魯凱教會所使用的羅馬字母符號。見台灣省政府教育廳（編）《魯凱語學習手冊第一冊》（1999，南投：台灣省政府教育廳）〈魯凱語拼音字母比較表〉。另外，東魯凱語、茂林語、多納語、萬山語皆採用教會版。

總計	5629	100.0
----	------	-------

表 9-10：泰雅語語音符號對照表¹⁴

發音部位及方式	國際音標	教育部版	教會版	次數	頻率 (%)
雙唇塞音 (清)	p	p	p	170	1.7
齒齶塞音 (清)	t	t	t	356	3.6
舌根塞音 (清)	k	k	k	367	3.7
小舌塞音**	q	q	q	469	4.7
喉塞音	ʔ	ʔ	ʔ	358	3.6
舌尖塞擦音	ts	c	c	122	1.2
雙唇擦音	ɸ	b	b	241	2.4
舌尖擦音 (清)	s	s	s	468	4.7
舌尖擦音 (濁)	z	z	z	58	0.6
舌根擦音 (清)	x	x	x	151	1.5
舌根擦音 (濁)	ʒ	g	g	357	3.6
咽擦音	h	h	h	329	3.3
雙唇鼻音	m	m	m	523	5.3
舌尖鼻音	n	n	n	652	6.6
舌根鼻音	ŋ	ng	ng	164	1.7
舌尖顫音	r	r	r	203	2.1
舌尖邊音	l	l	l	471	4.8
雙唇滑音	w	w	w	223	2.3
舌面滑音	j	y	y	502	5.1
輔音 小計				6184	62.5

發音部位	國際音標	教育部版	教會版	次數	頻率 (%)
高前元音	i	i	i	737	7.4
央元音	★	e	e	107	1.1
低央元音	a	a	a	1821	18.4
高後元音	u	u	u	961	9.7
中後元音	o	o	o	91	0.9

¹⁴ 教會版參照 多奧·尤給海、阿棟·尤帕斯 (編)《泰雅爾語讀本》(1991, 竹東: 基督長老教會泰雅中會母語推行委員會)。萬大泰雅語無小舌塞音, 故不使用 q 符號; 萬大泰雅語有舌尖顫音與捲舌邊音之分別, 故另增加一符號 ɾ (捲舌邊音)。教育部版與教會版無差異。

元音 小計		3717	37.5
-------	--	------	------

總計		9901	100.0
----	--	------	-------

表 9-11：賽德克語語音符號對照表¹⁵

發音部位及方式	國際音標	教育部版	教會版	次數	頻率 (%)
雙唇塞音 (清)	p	p	p	320	2.4
雙唇塞音 (濁)	b	b	b	334	2.5
齒齶塞音 (清)	t	t	t	417	3.1
齒齶塞音 (濁)	d / d [Ⓢ]	d / j	d	340	2.6
舌根塞音 (清)	k	k	k	713	5.4
舌根塞音 (濁)	g	g	g	486	3.7
小舌塞音	q	q	q	387	2.9
齶顎擦音	s	s	s	738	5.6
舌根擦音	x	x	x	104	0.8
咽擦音	ɰ	h	h	504	3.8
雙唇鼻音	m	m	m	766	5.8
齒齶鼻音	n	n	n	988	7.5
舌根鼻音	ŋ	ng	ng	228	1.7
舌尖塞擦音	ts	c	c	30	0.2
硬顎邊音	l	l	l	366	2.8
舌尖閃音	ʀ	r	r	325	2.5
雙唇滑音	w	w	w	212	1.6
舌面滑音	j	y	y	466	3.5
輔音 小計				7724	58.3

發音部位	國際音標	教育部版	教會版	次數	頻率 (%)
高前元音	i	i	i	1185	8.9
央元音	★	e	e	156	1.2
低央元音	a	a	a	2691	20.3
高後元音	u	u	u	1354	10.2
中後元音	o	o	o	135	1.0
元音 小計				5521	41.7

¹⁵ 教會版參照基督長老教會太魯閣中會所使用的羅馬字母符號。教育部版與教會版無差異。

總計	13245	100.0
----	-------	-------

表 9-12：阿美語語音符號對照表¹⁶

發音部位及方式	國際音標	教育部版	教會版	☞ 認證新版	次數	頻率 (%)
雙唇塞音	p	p	p	p	341	2.1
舌尖塞音	t	t	t	t	792	4.8
舌根塞音	k	k	k	k	1213	7.3
咽頭塞音	ʔ	q	'	'	336	2.0
喉塞音	ʕ	'	^	^	11	0.1
雙唇擦音	f~v~b	f / v / b	f	f	297	1.8
				b	16	0.1
舌尖擦音	s	s	s	s	437	2.6
舌根擦音	x	x	x	x	2	0.01
喉擦音	h̥	h	h	h	306	1.8
雙唇鼻音	m	m	m	m	983	5.9
舌尖鼻音	n	n	n	n	961	5.8
舌根鼻音	ŋ	ng	ng / g	ng	370	2.2
舌尖塞擦音	ts	c	c	c	411	2.5
舌尖閃音	ɬ	l	l	l	699	4.2
舌尖邊擦音	ɬ	d	d	d	348	2.1
舌尖顫音	r	r	r	r	359	2.2
雙唇滑音	w	w	w	w	360	2.2
舌面滑音	j	y	y	y	463	2.8
輔音 小計					8705	52.5

發音部位	國際音標	教育部版	教會版	認證新版	次數	頻率 (%)
高前元音	i	i	i	i	1612	9.7
央元音	★	e	e	e	311	1.9
低央元音	a	a	a	a	3937	23.8
高後元音	u~o	o	o / u	o	1942	11.7
				u	59	0.4
元音 小計					7861	47.5

¹⁶ 教會版參照聖經公會（編）《阿美語聖經》（1997，台北：聖經公會）。過去教會版以 g 符號代替 ng，現已改用 ng。

總計	16566	100.0
----	-------	-------

附錄九：族語練習題的範例（阿美語）

筆試部分

一 選擇題

請找出下列阿美語詞彙的意思

- [01] paseneng (①驕傲 ②高興 ③向東 ④走路) ()
 [02] midateng (①砍柴 ②採野菜 ③洗衣 ④搬運) ()
 [03] fangcal (①醜 ②漂亮 ③光明 ④陽光) ()

請找出下列國語詞彙的意思

- [01] 太陽 (① marad ② cidal ③ colal ④ cिकar) ()
 [02] 月亮 (① fu'is ② kutem ③ fulad ④ calamay) ()
 [03] 下雨 (① nanom ② faliyos ③ futing ④ ma'orad) ()

(三) 請在下列句子裡找出正確的詞彙

- [01] hay nga'ayho (① ci ② to ③ ko ④ no) miso haw ? ()
 [02] hali tawaay (① ci ② to ③ ko ④ no) Hongay. ()
 [03] komaen kako (① ci ② to ③ ko ④ no) futing. ()

二 是非題 (共 85 題)

- [01] adada ko tireng ako. ()
 [02] a matayal maroray anini ko mama a romi'ad. ()
 [03] a pacaliw cingra ma'idi to mali i takowanan. ()

三 填空題 (共 80 題)

- [01] _____ Sawmah ko safa ako..... _____

- [02] 'aredet ko kohaw _____ dongec.
- [03] 'aloman _____ kaka a malafolod a romakat.

四 配合題

[01]

- | | |
|---|--------------------------|
| (1) icowa micudad kiso ? | a. tatosa |
| (2) o maan ko dmak iso ? | b. parakatay to paliding |
| (3) papina ko wawa namo ? | c. iTaypak |
| (4) o maan ko kilimen no miso ? | d. o rarapa |
| (5) papina ko tamdaw no loma'e. lalima namo ? | |

答案：

- (1)() (2)() (3)() (4)() (5)()

五 重組題

- [01] (① ko loma' ② no ③ mako ④ i Taypak) []
- [02] (① cingra ② mako ③ no ④ o cafay) []

口試部分

一 朗讀

[01] Miholol tala lotok 山上遊玩

Kasilawadan a romi'ad hakelongen ni mama kami a malekaka tala lotok a miholol. Tangasa i tongroh no lotok, mamelaw ko lomaloma'an, matiya o teking ni fayi ka adidi'. Ci kaka han to i, fesoc saan a midakaw to kilang komaen to marohemay a heci no kilang. Ako han to no mako, misaci'ici'iw a mikilim to timedacay a falo no lengac. Cilalok a ama kerakera:s sa i kilakilangan a mi'oway to sasanga'an ningra to rakar, polol, faroro ato kodidi'. Maherek a malahok, pasifana'an ni mama kami a malekaka mihinanoy to kalaykay. Aciah! Matiya o mafaheray ko nika pisafesifesiw no nipihenanoy niyam. Sangidangidan to ko cidal, tanoradiw sato kami toya "Nalowan "a taloma'.

農閒的一天，爸爸帶我們兄弟上山遊玩，到山頂上，看到部落的房子，好像祖母的火柴盒一般。哥哥很快地爬到樹上，摘成熟的果實來吃，我只好自個兒穿梭林間尋找鮮美的月桃花。勤勞的爸爸在叢林中，喳喳作響採集黃藤，做為編織漁筓、漁籠、背蓐及耕田的藤條所用。午餐後，爸爸教導我們兄弟用蔓藤在空中盪鞦韆，感覺好像飛躍在空中，樂趣無窮。太陽西下，我們唱著“那魯灣”快樂地回家。

二 會話

[01] 請簡單介紹你的家庭？

[02] 你對豐年祭的看法是什麼？

三 即席演講

[01] O caay ko mamapawan ako a demak 我最難忘的一件事

[02] Kalimelaan ko سوال no Pangcah 族語的重要性

附錄十：各族族語練習題的詞彙分析表（以賽夏語為例）

編號	詞形	詞義	詞類	難易度	語意類別
----	----	----	----	-----	------

1	'ae:im	李子	N	易	p
2	'ae:ima pizosan	桃樹	N	難	p
3	'ae:om	穿山甲	N	易	a
4	'aehoe'	狗	N	易	a
5	'aelaw	魚	N	易	a
6	'aesaz	魚腥草	N	難	p
7	'ae'oemaS	牛樟	N	難	p
8	'alipa'	杉木	N	易	p
9	'anay	姊夫	N	易	s
10	'anhi'	筍	N	易	p
11	'ayam	豬肉	N	易	c
12	'a'is	泥鰱	N	易	a
13	'ibabaw	高	VS	易	v
14	'oemalep	打獵	VA	易	v
15	'oemoral	下雨	VA	易	v
16	'oeway	黃藤	N	易	p
17	'oeso'	芒草	N	易	p
18	'oeson	蝦	N	易	a
19	'oepoeh na bong	大霸尖山	N	難	t
20	aengae'	烏鴉	N	易	a
21	ae:a'	蛇木	N	易	p
22	alalak	年輕	VS	易	v
23	alebe	圍欄	N	易	c
24	anso'a	你的	PR	易	s
25	aSkan	放	VA	易	v
26	azem	靈魂	N	易	c
27	ba:iw	買	VA	易	v
28	ba:oz	野鴿	N	易	a
29	ba:sok	啄木鳥	N	易	a
30	babaki'	大拇指	N	易	b
31	baboy	豬	N	易	a
32	baboyoe'	生薑	N	難	p

33	baehi'	洗	VA	易	v
34	baesaeh	玉米	N	易	p
35	bala'	河	N	易	t
36	banban	山棕	N	易	p
37	baseng	陷阱	N	易	c
38	batiw	山萵苣	N	易	p
39	bato'	石頭	N	易	t
40	bazae'	聽	VA	易	v
41	bengez	硬芒草	N	易	p
42	bibi:	鴨	N	易	a
43	biSbiS	疼	VS	易	v
44	boe:oe'	箭竹	N	易	p
45	boehoe	弓	N	易	c
46	botol	果子狸	N	易	a
47	boya'	蜂	N	易	a
48	ha:om	肉桂	N	易	p
49	hae:ng	松樹	N	易	p
50	haebon	鬼	N	易	c
51	haengih	哭	VA	易	v
52	hako'	羌	N	易	a
53	halis	芭蕉	N	易	p
54	hapis	松鼠	N	易	a
55	hapoi:	火	N	易	t
56	hataS	工寮	N	易	c
57	hawka'	消失	VS	易	v
58	hayawn	夏	N	易	t
59	hayno'	何地	ADV	易	t
60	hazab	刺	VA	易	v
61	hebel	拔	VA	易	v
62	hebeng	埋	VA	易	v
63	hekla'	醒來	VA	易	v
64	heklaw	虎豹	N	易	a

65	heSem	溶解	VS	易	v
66	hikikil	小指	N	易	b
67	hilaSan	山雞	N	易	a
68	hilok	草莓	N	易	p
69	hima'	手	N	易	b
70	hinaba:i	風吹的	VS	易	v
71	hinbasezan	出生地	N	難	c
72	hinbetel	草	N	易	p
73	hinibih	翻身	VA	易	v
74	hinkonay	翻滾	VA	難	v
75	hinpi'an	下額骨	N	中	b
76	hobak	長矛	N	易	c
77	hobos	口袋	N	易	c
78	hoewel	蚯蚓	N	難	a
79	hoko'	棺材	N	易	c
80	homakama'	爬	VA	難	v
81	homalem	陰天	N	難	t
82	homawan	平時	ADV	難	t
83	homayap	飛	VA	難	v
84	homila	晴天	N	易	t
85	homnas	哮喘	N	易	c
86	homola'	下霜	VA	易	v
87	homom	雲霧	N	易	t
88	homza'	茅草	N	易	p
89	hoSe'	淚	N	易	b
90	hosong	猴子	N	易	a
91	hoto:t	脊椎	N	易	b
92	hotoeh	腸	N	易	b
93	ibing	龜殼花	N	易	a
94	'ilaS	月	N	易	t
95	in lasia a	他們的	PR	難	s
96	in ma'na'a	我的	PR	難	s

97	ina	已經	ADV	易	t
98	inaro'	長	VS	易	v
99	iniman	給我	VA	易	v
100	inomaS	醃肉	N	中	c
101	isani	最近	ADV	易	t
102	'iyok'	橘子	N	易	p
103	ka:ang	蟹	N	易	a
104	kamhoet	松鼠	N	中	a
105	kaehka:	竹雞	N	易	a
106	kah'oe'	紅柯	N	易	p
107	kakalse	黑金剛	N	難	a
108	kakaylis	燕子	N	易	a
109	kakolih	蟾蜍	N	易	a
110	kaksiaelan	中午	N	易	t
111	kama homnak	眼鏡蛇	N	難	a
112	kamti'	薯蕷	N	易	p
113	kapasta'ayan	祭場	N	易	c
114	kaping	石斑	N	易	a
115	kapnazip	釣具	N	易	c
116	kaporngi'	楠木	N	易	p
117	kaprarotonan	祭堂	N	易	c
118	kaS'aemes	根姓	N	易	s
119	kaSakiko:l	蟒蛇	N	易	a
120	kaSikibintoe'an	雨傘節	N	難	a
121	kaSkoi	絲瓜	N	易	p
122	kaSmoro	青竹絲	N	易	a
123	kasnaw	湯	N	易	c
124	katakak'	長尾雀	N	易	a
125	katboS	甘蔗	N	易	p
126	katin	黃牛	N	易	a
127	kaybaybaw	高	VS	易	v
128	kilapa	五峰	N	易	t

129	koko:l	山	N	易	t
130	kowa:w	老鷹	N	中	a
131	lalangoy	游泳	VA	中	v
132	lalingaw	苦花	N	中	a
133	lilom	南瓜	N	易	p
134	ma:ong	過貓	N	易	p
135	ma'az'azem	想	VA	難	v
136	maSpalaw	回娘家	VA	難	v
137	mayna:a'	等	VA	中	v
138	mintatini'an	百步蛇	N	難	a
139	mona	蝸牛	N	易	a
140	morok	柚子	N	易	p
141	ngangihaw	鵝公髻山	N	難	t
142	oepoeh nabong	大霸尖山	N	難	t
143	paenae'	射	VA	中	v
144	papoe'oe	結期	VA	難	v
145	pasta'ay	矮靈祭	N	中	c
146	pazay	飯	N	易	c
147	pazay	稻子	N	易	p
148	pe:s	麻雀	N	易	a
149	pinoSa'kan	糯米酒	N	中	c
150	pinSa'oel	南庄	N	中	t
151	poroe'	青菜	N	易	p
152	potpotiyan	刺茄	N	難	p
153	ra:wko'	山蘇	N	易	p
154	rae'oe	喝	VA	易	v
155	rakes	樟樹	N	易	p
156	ralom	水	N	易	t
157	rapit	愛玉	N	易	p
158	raromaeh	桂竹	N	易	p
159	ray amiS	橫屏背山	N	中	t
160	ray'in	蓬萊	N	易	t

161	ro:'	溪哥	N	易	a
162	rohanan	晚上	N	易	t
163	rokol	芋頭	N	易	p
164	sakaro	烏心石	N	易	p
165	sasekla'	相互認識	VA	易	v
166	sawan	潘	N	易	s
167	sawi'	獅潭	N	易	t
168	sayna'ase	芎姓	N	難	s
169	saySiyat	賽夏族	N	中	s
170	senget	樹豆	N	易	p
171	si'ael	吃	VA	易	v
172	sibok	榛木	N	易	p
173	silih	辣椒	N	易	p
174	sina:iS	線	N	中	c
175	sina'	昭和草	N	易	p
176	singil	櫻樹	N	易	p
177	sinraeho'	姓氏	N	中	s
178	siri'	羊	N	易	a
179	siSil	綠繡眼	N	易	a
180	siwa:	箭	N	易	c
181	sizop	龍葵	N	易	p
182	somay	熊	N	易	a
183	ta'kem	青蛙	N	易	a
184	taetae'ang	蜥蜴	N	難	a
185	talboyoe'	狩獵	VA	難	v
186	tali'	苦瓜	N	易	p
187	tanohila	日姓	N	易	s
188	tapangasan	臀鈴	N	易	c
189	tata:a'	雞	N	易	a
190	tata'	小米	N	易	p
191	tatango:	蚊子	N	易	a
192	tatimae'	菜	N	易	p

193	ta'tini'	老	VS	易	v
194	tinae'wae'an	道路	N	難	t
195	titiyon	朱	N	易	s
196	to:boS	櫟木	N	易	p
197	tokawton	曲身	VS	中	v
198	tokowa: '	鬼針草	N	易	p
199	tola'	鱸鰻	N	易	a
200	wa'ae'	鹿	N	易	a
201	waliSan	山豬	N	易	a
202	walo'	蜜蜂	N	易	a
203	walo'	東河	N	易	t
204	wasah	高粱	N	易	p
205	yako'	我	PR	易	s
206	zizik	蟋蟀	N	易	a
207	zozo'	奇異果	N	易	p

附錄十一：調查問卷（考生用卷）

「原住民族語言能力認證」調查問卷

編號：
受訪地點： 受訪日期：

您好，這是一份關於「原住民族語言能力認證」的研究問卷。90 年度的認證是由行政院原住民族委員會主辦，並委由政治大學原住民族語教文中心承辦（91 年度則由台灣師範大學承辦）。本問卷的目的在針對原住民族語言能力認證的規劃與實施，希望給予相關單位一些建議。您所填寫的資料及寶貴意見，將會給予本研究相當大的幫助。本問卷內容僅供學術研究之用，敬請放心作答，並務請將問卷中所有問題皆填答。感謝您的幫忙與合作。敬祝
健康愉快

政治大學語言學研究所碩士班 李台元 敬上
2003 年 1 月

一、個人背景資料

說明：請在適當的空格勾選答案或填寫說明。

1. 性別：___男， ___女
2. 年齡：_____歲
3. 教育程度：___自修， ___小學肄/畢業， ___國（初）中肄/畢業，
___高中肄/畢業， ___大學（專）以上
4. 職業：___公務人員， ___教職人員， ___教會人員， ___工，
___商， ___農漁牧， ___軍， ___學生， ___自由業，
___服務業， ___無， ___其他（請說明_____）
5. 族別：___原住民，請說明是哪一族：_____族。
___非原住民。
6. 本族語言：_____語（請說明語別：_____）
7. 您的本族語言和國語的能力如何：

	很流利	可與人溝通	勉強可以溝通， 但有困難	聽得懂， 但不會講	完全不懂
本族語言					

國語					
----	--	--	--	--	--

二、語言使用

說明：在下列各種情況，您個人使用族語和國語的情形為何？請圈選適當的答案。如果您沒有兄弟姊妹、配偶或子女，則該欄不必作答。請注意，各題每一個語言都必須圈選一個數字。（3＝經常使用；2＝有時候使用；1＝完全不用）

情況	使用語言			本族語言			國語		
01. 與祖父講話時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
02. 與祖母講話時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
03. 與父親講話時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
04. 與母親講話時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
05. 與兄弟姊妹講話時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
06. 與配偶講話時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
07. 與子女講話時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
08. 與鄰居講話時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
09. 與好朋友講話時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
10. 與不認識的人講話時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
11. 與老師講話時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
12. 與同學講話時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
13. 與上司老闆講話時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
14. 與同事講話時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
15. 與下屬員工講話時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
16. 與本族人講話時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
17. 與其他族的原住民講話時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
18. 與非原住民講話時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
19. 與不同族群的人共處時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
20. 在學校裡，上課時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
21. 在學校裡，下課時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
22. 在工作場合裡	3	2	1	3	2	1	3	2	1
23. 在菜市場買東西時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
24. 在雜貨店買東西時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
25. 在百貨公司或大商店賣東西時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
26. 到教會或其他宗教場所時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
27. 到公家機關辦事時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
28. 到私人機構辦事時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
29. 談論有關日常生活的話題時	3	2	1	3	2	1	3	2	1
30. 談論有關專業知識的話題時	3	2	1	3	2	1	3	2	1

31. 談論有關公共事務（例如選舉、環保等）的話題時	3 2 1	3 2 1
----------------------------	-------	-------

三、語言政策態度

說明：請根據您對於**行政院原住民族委員會原住民族語能力認證**（以下簡稱**族語能力認證**）的經驗或印象來回答下列問題，並在適當的空格勾選答案或填寫說明。

（如果您不是申請族語能力認證的考生，請跳過以下 1~5 題，直接回答第 6 題。）

1. 您是否報名參加這次（第一屆）族語能力認證？

- 是。
 否（也未參加第二屆族語能力認證）。
 否（但是有參加第二屆族語能力認證）。

2. 您是否通過您所參加的族語能力認證？

- 通過，
 未通過。

3. 您在這次族語能力認證所獲得的成績為何？（申請薦舉與書面審查者，免答本題）

- a. 筆試：_____分，
b. 口試：_____分，
c. 總分合計：_____分。

4. 您認為您在這次族語能力認證所獲得的成績理想嗎？

- 非常理想， 理想， 普通， 不理想， 非常不理想

5. 您是否贊同族語能力認證能適當地評估您的族語能力？

- 非常贊同， 贊同， 無所謂， 不贊同， 非常不贊同

6. 您**最先**從何處得知本次族語能力認證的消息？（單選）

- 行政院原民會， 鄉鎮市公所， 教會， 學校，
 電視， 報紙， 親友口耳相傳， 網路，
 其他（請說明_____）

7. 您認為獲得本次族語能力認證的訊息，**最有效**的方式為何？（可複選，最多可勾選兩項，並請註明先後順序）

- 行政院原民會， 鄉鎮市公所， 教會， 學校，

___ 電視， ___ 報紙， ___ 親友口耳相傳， ___ 網路，
___ 其他（請說明_____）

8. 您報名參加本次族語能力認證的**動機**為何？（可複選，最多可勾選兩項，並請註明先後順序）

___ 希望有就業的機會， ___ 證明自己的族語能力， ___ 家人的鼓勵，
___ 部落族人的影響， ___ 族群意識的驅使， ___ 出於好奇心，
___ 配合政府的政策， ___ 增加練習族語的機會，
___ 其他（請說明：_____）

9. 您是否學習過族語的**羅馬拼音**符號系統？

___ 是，（請說明時間長短：_____）
___ 否。

10. 下列何者是您學習族語的**語音符號系統**最主要的管道？（可複選，最多可勾選兩項，並請註明先後順序）

___ 教會/教堂， ___ 學校教育， ___ 社團活動， ___ 認證族語研習班，
___ 家人教導， ___ 朋友教導， ___ 看書自學，
___ 其他（請說明：_____）

11. 您平常最習慣使用哪一種**語音符號系統**來拼寫族語？（單選）

___ 教會系統的羅馬拼音， ___ 教育部的羅馬拼音，
___ 國語注音符號改良式， ___ 日文假名， ___ 國際音標，
___ 其他（請說明：_____）

12. 您認為哪一種**語音符號系統**最適合用來拼寫族語？（單選）

___ 教會系統的羅馬拼音， ___ 教育部的羅馬拼音，
___ 國語注音符號改良式， ___ 日文假名， ___ 國際音標，
___ 其他（請說明：_____）

13. 您是否贊同族語能力認證考試必須規定統一的語音符號系統？

___ 非常贊同， ___ 贊同， ___ 無所謂， ___ 不贊同， ___ 非常不贊同

14. 您認為**筆試的考區**應該如何安排？

___ 各族集中在一個筆試考區舉行
___ 全國分設數個不同的筆試考區（若勾選本項者，請務必填答第 15 題）
___ 其他（請說明：_____）

15.上題中，若是勾選「**全國分設數個不同的筆試考區**」者，請回答以下問題；若非，請跳
答第 16 題。

您認為在「**全國分設數個不同的考區**」，下列何者是最適當的安排？（單選）

- 依地域分爲 2 個考區（北部及南部各一），
- 依地域分爲 3 個考區（北部、中部、南部），
- 依地域分爲 4 個考區（北部、中部、南部、東部），
- 依地域分爲 5 個考區（北部、中部、南部、東部、蘭嶼），
- 依地域分爲 6 個考區（北部、中部、南部、花蓮、台東、蘭嶼），
- 依各族設置不同考區（12 個族各自設立一個），
- 其他（請說明：_____）

16.您認為**口試的考區**應該如何安排？

- 各族集中在一個口試考區舉行
- 全國分設數個不同的口試考區（若勾選本項者，請務必填答第 17 題）
- 其他（請說明：_____）

17.上題中，若是勾選「**全國分設數個不同的口試考區**」者，請回答以下問題；若非，請跳
答第 18 題。

您認為在「**全國分設數個不同的口試考區**」，下列何者是最適當的安排？

（單選）

- 依地域分爲 2 個考區（北部及南部各一），
- 依地域分爲 3 個考區（北部、中部、南部），
- 依地域分爲 4 個考區（北部、中部、南部、東部），
- 依地域分爲 5 個考區（北部、中部、南部、東部、蘭嶼），
- 依地域分爲 6 個考區（北部、中部、南部、花蓮、台東、蘭嶼），
- 依各族設置不同考區（12 個族各自設立一個），
- 其他（請說明：_____）

18.您是否贊同本次族語能力認證考試的**考區規劃**（以地域分爲台北、台中、屏
東、花蓮、台東、蘭嶼等 6 個考區）？

非常贊同， 贊同， 無所謂， 不贊同， 非常不贊同

19.您認為族語能力認證最適當的**辦理頻率**為何？（單選）

- 每年舉辦一次，
 每年舉辦兩次，
 每兩年舉辦一次，
 其他（請說明：_____）

20. 在申請認證前，您對於這次族語能力認證所採取的**薦舉報名方式**的內容是否清楚？

- 非常清楚， 清楚， 普通， 不清楚， 非常不清楚

21. 在申請認證前，您對於這次族語能力認證所採取的**書面審查報名方式**的內容是否清楚？

- 非常清楚， 清楚， 普通， 不清楚， 非常不清楚

22. 在申請認證前，您對於這次族語能力認證所採取的**筆口試報名方式**的內容是否清楚？

- 非常清楚， 清楚， 普通， 不清楚， 非常不清楚

23. 您是否贊同族語能力認證作業**同時進行**以上三種報名方式（包含薦舉、書面審查、筆口試）？

- 非常贊同， 贊同， 無所謂， 不贊同， 非常不贊同

24. 您個人**最希望**經由何種方式取得族語能力認證？（可複選，最多可勾選兩項，並請註明先後順序）

- 薦舉， 書面審查， 筆試， 口試，
 其他（請說明：_____）

25. 您認為下列哪一種族語能力認證方式**最適合**檢定本族的族語能力？（可複選，最多可勾選兩項，並請註明先後順序）

- 薦舉， 書面審查， 筆試， 口試，
 其他（請說明：_____）

26. 您是否贊同這次族語能力認證將「薦舉」的條件設為「**年滿 55 歲者**」？

- 非常贊同， 贊同， 無所謂， 不贊同， 非常不贊同

27. 您是否贊同這次族語能力認證將「薦舉」的條件設為「**精熟族語的人**」？

- 非常贊同， 贊同， 無所謂， 不贊同， 非常不贊同

28. 您是否贊同這次族語能力認證將結果分為「**通過**」與「**不通過**」？

- 非常贊同， 贊同， 無所謂， 不贊同， 非常不贊同

29.您認為族語能力認證的結果**最適合**採取何種方式表示？（單選）

- 通過與不通過，
 以 0~100 分的成績鑑別
 以 1~3 級能力鑑別（分初級、中級、高級）
 以 1~5 級能力鑑別（分初級、中級、中高級、高級、優級）
 其他（請說明：_____）

30.您是否贊同族語能力認證考試前製作「**考前練習題**」？

- 非常贊同， 贊同， 無所謂， 不贊同， 非常不贊同

31.關於這次族語能力認證的「**考前練習題**」，您認為以下各部分的**難易程度**為何？（每小題均須作答，每小題只能圈選一個答案）

	非常困難	困難	中等	容易	非常容易
a.詞彙方面：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>
b.句子方面：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>
c.語音符號方面：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>
d.朗讀部分：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>
e.會話部分：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>
f.即席講演部分：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>

32.您認為「**考前練習題**」的內容，對您**參加考試的幫助**有多少？

- 非常大， 大， 中等， 小， 非常小

33.您認為這次族語能力認證考試的「**筆試及口試**」部分，**最令您感到困難**的地方是什麼？（單選）（未參加筆口試的考生，免答本題）

- 語音符號， 詞彙， 句子， 口試，
 其他（請說明：_____）

34.有關這次族語能力認證的**筆試題型**安排，您的看法為何？（每小題均須作答，且每小題只能圈選一個答案）

	非常贊同	贊同	無所謂	不贊同	非常不贊同
a.選擇題（考單字）：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>
b.選擇題（考句子）：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>
c.是非題（考單字）：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>
d.是非題（考句子）：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>
e. 填充題（考單字）：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>
f. 重組題（考句子）：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>
g. 配合題（考單字）：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>
h. 配合題（考句子）：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>

35.有關這次族語能力認證的**口試題型**安排，您的看法為何？（每小題均須作答，且每小題只能圈選一個答案）

	非常贊同	贊同	無所謂	不贊同	非常不贊同
a.朗讀：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>
b.會話：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>
c.即席講演：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>

36.您認為**筆試的時間**應當需要多久？

___ 30 分鐘， ___ 50 分鐘， ___ 70 分鐘， ___ 90 分鐘，
___ 其他（請說明：_____）

37. 您認為**口試**的時間應當需要多久？

___ 5 分鐘， ___ 10 分鐘， ___ 15 分鐘， ___ 20 分鐘，
___ 其他（請說明：_____）

38. 您認為**筆試**的題目數量應當需要有多少？

___ 30~40 題， ___ 50~60 題， ___ 70~80 題， ___ 90~100 題，
___ 其他（請說明：_____）

39. 您覺得**筆試**方面最困難的題型為何？（單選）

___ 選擇題， ___ 是非題， ___ 填充題， ___ 重組題， ___ 配合題

40. 您覺得**口試**方面最困難的題型為何？（單選）

___ 朗讀， ___ 會話， ___ 即席講演

41. 您覺得**筆試**方面最容易的題型為何？（單選）

___ 選擇題， ___ 是非題， ___ 填充題， ___ 重組題， ___ 配合題

42. 您覺得**口試**方面最容易的題型為何？（單選）

___ 朗讀， ___ 會話， ___ 即席講演

43. 您認為哪些人最適合擔任族語能力認證的**命題委員**？（可複選，最多可勾選兩項，並請註明先後順序）

___ 由行政院原民會遴選的各族代表

___ 原住民各族的教會人士

___ 原住民各族的教職人員

___ 原住民各族的耆老（既非教會人士，也非教職人員）

___ 原住民各族的學者專家

___ 非原住民族的學者專家

___ 原住民各族的教育行政人員

___ 非原住民族的教育行政人員

___ 其他（請說明：_____）

44. 本次族語能力認證考試前，您是否參加過**族語能力認證研習班**？
 ____是，為期_____天。
 ____否。
45. 您在**族語能力認證研習班**所學習的語音符號系統為何？（未曾參加者，不必填答）
 ____教會系統的羅馬拼音， ____教育部的羅馬拼音，
 ____國語注音符號改良式， ____日文假名， ____國際音標，
 ____其他（請說明：_____）
46. 您是否贊同各族部落於考前開設**族語能力認證研習班**？
 ____非常贊同， ____贊同， ____無所謂， ____不贊同， ____非常不贊同
47. 您是否贊同族語能力認證研習班**有助於**通過族語能力認證考試？
 ____非常贊同， ____贊同， ____無所謂， ____不贊同， ____非常不贊同
48. 您是否贊同族語能力認證考試前舉辦**模擬考試**？
 ____非常贊同， ____贊同， ____無所謂， ____不贊同， ____非常不贊同
49. 您認為本族族語能力認證委員的**族語能力**平均為何？
 ____非常高， ____高， ____普通， ____低， ____非常低
50. 您認為本族族語能力認證委員的**命題能力**平均為何？
 ____非常高， ____高， ____普通， ____低， ____非常低
51. 您是否贊同族語能力認證委員的**命題能力**有必要再提升？
 ____非常贊同， ____贊同， ____無所謂， ____不贊同， ____非常不贊同
52. 您是否贊同研習會議的舉行，可以提升族語能力認證委員的**命題能力**？
 ____非常贊同， ____贊同， ____無所謂， ____不贊同， ____非常不贊同
53. 您是否贊同研習會議的舉行，可以提升族語能力認證委員的**評分客觀性**？
 ____非常贊同， ____贊同， ____無所謂， ____不贊同， ____非常不贊同
54. 您認為族語能力認證的題庫的應當**如何擬定**？（可複選，最多可勾選兩項，

並請註明先後順序)

___由原住民各族認證委員各自依據本族情況制訂題庫

___由原住民 12 族認證委員共同制訂統一的題庫

___由行政院原民會召集相關各族代表及學者專家，共同制訂題庫

___委由專業的學術機構，擬訂統一的題庫

___其他（請說明：_____）。

55.您在對於報名參加族語能力認證的意願如何？

___非常高， ___高， ___普通， ___低， ___非常低

56.您的家人是否贊同您參加此次族語能力認證？

___非常贊同， ___贊同， ___無所謂， ___不贊同， ___非常不贊同

57.您的朋友是否贊同您參加此次族語能力認證？

___非常贊同， ___贊同， ___無所謂， ___不贊同， ___非常不贊同

58.如果有第二次機會，您再次報名參加族語能力認證的意願如何？（未曾參加者，不必填答）

___非常高， ___高， ___普通， ___低， ___非常低

59.您推薦您的親友參加族語能力認證的意願如何？

___非常高， ___高， ___普通， ___低， ___非常低

60.您是否贊同「族語能力認證通過者」，即可受聘為**族語支援教學人員**？

___非常贊同， ___贊同， ___無所謂， ___不贊同， ___非常不贊同

61.您是否贊同「族語能力認證通過者」，並且參加「族語能力認證合格人員培訓結業者」，才可受聘為**族語支援教學人員**？

___非常贊同， ___贊同， ___無所謂， ___不贊同， ___非常不贊同

62.您是否贊同「族語能力認證通過者」，並且參加「族語能力認證合格人員培訓結業者」，另外還需參加各學校「族語教學實習者」，才可受聘為**族語支援教學人員**？

___非常贊同， ___贊同， ___無所謂， ___不贊同， ___非常不贊同

63.您認為這次族語能力認證制度**最重要的意義**為何？（請務必將下列所有選項依先後順序排列，用 1~7 表示）

挽救族語的流失， 解決族語師資的需求， 建立民族的自信心，
 增進族群的意識， 宣示族語的地位， 增加就業的機會，
 其他（請說明：_____）

64. 您是否贊同繼續辦理族語能力認證制度？

非常贊同， 贊同， 無所謂， 不贊同， 非常不贊同

65. 您認為族語能力認證制度應當由誰來規劃？（請務必將下列所有選項依先後順序排列，用 1~8 表示）

行政院原民會，
 教育部，
 學術機構，
 立案的民間團體，
 原住民各族所推選的代表，
 地方政府機關，
 國中小學校機構，
 其他（請說明：_____）

66. 您認為族語能力認證制度應當由誰來執行？（請務必將下列所有選項依先後順序排列，用 1~8 表示）

行政院原民會，
 教育部，
 學術機構，
 立案的民間團體，
 原住民各族所推選的代表，
 地方政府機關，
 國中小學校機構，
 其他（請說明：_____）

67. 您認為族語能力認證制度應當由誰來評鑑？（請務必將下列所有選項依先後順序排列，用 1~8 表示）

行政院原民會，
 教育部，
 學術機構，
 立案的民間團體，
 原住民各族所推選的代表，

地方政府機關，
 國中小學校機構，
 其他（請說明：_____）

附錄十二：調查問卷（認證委員用卷）

「原住民族語言能力認證」調查問卷 （認證委員部分）

受訪地點： _____ 受訪日期： _____

委員，您好。這是一份關於「原住民族語言能力認證」的研究問卷。90 年度的認證是由行政院原住民族委員會主辦，並委由政治大學原住民族語教文中心承辦（91 年度則由台灣師範大學承辦）。本問卷的目的在針對原住民族語言能力認證的規劃與實施，提供評估與建議。您所填寫的資料及寶貴意見，將會給予本研究相當大的幫助。本問卷共計 11 頁，您所填寫的問卷內容僅供學術研究之用，敬請放心作答。感謝您的幫忙與合作。敬祝
 新春快樂

政治大學語言學研究所碩士班 李台元 敬上
 2003 年 1 月

一、個人背景資料

說明：請在適當的空格勾選答案或填寫說明。

1. 性別： 男， 女
2. 年齡： _____ 歲
3. 教育程度： 自修， 小學肄/畢業， 國（初）中肄/畢業，
 高中肄/畢業， 大學（專）以上
4. 職業： 公務人員， 教職人員， 教會人員， 工，
 商， 農漁牧， 軍， 學生， 自由業，
 服務業， 無， 其他（請說明_____）

5.族別：____原住民，請說明是哪一族：_____族。
 ____非原住民。

6.本族語言：_____語（請說明語別：_____）

7.您的本族語言和國語的能力如何：

	很流利	可與人溝通	勉強可以溝通， 但有困難	聽得懂， 但不會講	完全不懂
本族語言					
國語					

二、語言使用

說明：在下列各種情況，您個人使用族語和國語的情形為何？請圈選適當的答案。如果您沒有兄弟姊妹、配偶或子女，則該欄不必作答。請注意，各題每一個語言都必須圈選一個數字。（3＝經常使用；2＝有時候使用；1＝完全不用）

情況	使用語言			國語		
	本族語言					
01. 與祖父講話時	3	2	1	3	2	1
02. 與祖母講話時	3	2	1	3	2	1
03. 與父親講話時	3	2	1	3	2	1
04. 與母親講話時	3	2	1	3	2	1
05. 與兄弟姊妹講話時	3	2	1	3	2	1
06. 與配偶講話時	3	2	1	3	2	1
07. 與子女講話時	3	2	1	3	2	1
08. 與鄰居講話時	3	2	1	3	2	1
09. 與好朋友講話時	3	2	1	3	2	1
10. 與不認識的人講話時	3	2	1	3	2	1
11. 與老師講話時	3	2	1	3	2	1
12. 與同學講話時	3	2	1	3	2	1
13. 與上司老闆講話時	3	2	1	3	2	1
14. 與同事講話時	3	2	1	3	2	1
15. 與下屬員工講話時	3	2	1	3	2	1
16. 與本族人講話時	3	2	1	3	2	1
17. 與其他族的原住民講話時	3	2	1	3	2	1
18. 與非原住民講話時	3	2	1	3	2	1
19. 與不同族群的人共處時	3	2	1	3	2	1
20. 在學校裡，上課時	3	2	1	3	2	1

21. 在學校裡，下課時	3	2	1	3	2	1
22. 在工作場合裡	3	2	1	3	2	1
23. 在菜市場買東西時	3	2	1	3	2	1
24. 在雜貨店買東西時	3	2	1	3	2	1
25. 在百貨公司或大商店賣東西時	3	2	1	3	2	1
26. 到教會或其他宗教場所時	3	2	1	3	2	1
27. 到公家機關辦事時	3	2	1	3	2	1
28. 到私人機構辦事時	3	2	1	3	2	1
29. 談論有關日常生活的話題時	3	2	1	3	2	1
30. 談論有關專業知識的話題時	3	2	1	3	2	1
31. 談論有關公共事務（例如選舉、環保等）的話題時	3	2	1	3	2	1

三、語言政策態度

說明：請根據您對於行政院原住民族委員會 90 年度原住民族語能力認證（以下簡稱族語能力認證）的經驗或印象來回答下列問題，並在適當的空格勾選答案或填寫說明。

1. 您是否學習過本族語的羅馬拼音符號系統？

___是，（請說明時間長短：_____）

___否。

2. 下列何者是您學習本族語的語音符號系統最主要的管道？（可複選，最多可勾選兩項，並請註明先後順序）

___教會/教堂， ___學校教育， ___社團活動， ___認證族語研習班，
___家人教導， ___朋友教導， ___看書自學，
___其他（請說明：_____）

3. 您平常最習慣使用哪一種語音符號系統來拼寫族語？（單選）

___教會系統的羅馬拼音， ___教育部的羅馬拼音，
___國語注音符號改良式， ___日文假名， ___國際音標，
___其他（請說明：_____）

4. 您認為哪一種語音符號系統最適合用來拼寫族語？（單選）

___教會系統的羅馬拼音， ___教育部的羅馬拼音，
___國語注音符號改良式， ___日文假名， ___國際音標，
___其他（請說明：_____）

5. 您是否贊同族語能力認證考試必須規定統一的語音符號系統？

___非常贊同， ___贊同， ___無所謂， ___不贊同， ___非常不贊同

6.您認為**筆試的考區**應該如何安排？

- ___各族集中在一個筆試考區舉行
 ___全國分設數個不同的筆試考區（若勾選本項者，請務必填答第 14 題）
 ___其他（請說明：_____）

7.上題中，若是勾選「**全國分設數個不同的筆試考區**」者，請回答以下問題；若非，請跳
 答第 8 題。

您認為在「**全國分設數個不同的考區**」，下列何者是最適當的安排？（單選）

- ___依地域分爲 2 個考區（北部及南部各一），
 ___依地域分爲 3 個考區（北部、中部、南部），
 ___依地域分爲 4 個考區（北部、中部、南部、東部），
 ___依地域分爲 5 個考區（北部、中部、南部、東部、蘭嶼），
 ___依地域分爲 6 個考區（北部、中部、南部、花蓮、台東、蘭嶼），
 ___依各族設置不同考區（12 個族各自設立一個），
 ___其他（請說明：_____）

8.您認為**口試的考區**應該如何安排？

- ___各族集中在一個口試考區舉行
 ___全國分設數個不同的口試考區（若勾選本項者，請務必填答第 16 題）
 ___其他（請說明：_____）

9.上題中，若是勾選「**全國分設數個不同的口試考區**」者，請回答以下問題；若非，請跳
 答第 10 題。

您認為在「**全國分設數個不同的口試考區**」，下列何者是最適當的安排？

（單選）

- ___依地域分爲 2 個考區（北部及南部各一），
 ___依地域分爲 3 個考區（北部、中部、南部），
 ___依地域分爲 4 個考區（北部、中部、南部、東部），
 ___依地域分爲 5 個考區（北部、中部、南部、東部、蘭嶼），
 ___依地域分爲 6 個考區（北部、中部、南部、花蓮、台東、蘭嶼），
 ___依各族設置不同考區（12 個族各自設立一個），
 ___其他（請說明：_____）

10. 您是否贊同本次族語能力認證考試的**考區規劃**（以地域分為台北、台中、屏東、花蓮、台東、蘭嶼等 6 個考區）？
 ____非常贊同， ____贊同， ____無所謂， ____不贊同， ____非常不贊同
11. 您認為族語能力認證最適當的**辦理頻率**為何？（單選）
 ____每年舉辦一次，
 ____每年舉辦兩次，
 ____每兩年舉辦一次，
 ____其他（請說明：_____）
12. 在申請認證前，您對於這次族語能力認證所採取的**薦舉報名方式**的內容是否清楚？
 ____非常清楚， ____清楚， ____普通， ____不清楚， ____非常不清楚
13. 在申請認證前，您對於這次族語能力認證所採取的**書面審查報名方式**的內容是否清楚？
 ____非常清楚， ____清楚， ____普通， ____不清楚， ____非常不清楚
14. 在申請認證前，您對於這次族語能力認證所採取的**筆口試報名方式**的內容是否清楚？
 ____非常清楚， ____清楚， ____普通， ____不清楚， ____非常不清楚
15. 您是否贊同族語能力認證作業**同時進行**以上三種報名方式（包含薦舉、書面審查、筆口試）？
 ____非常贊同， ____贊同， ____無所謂， ____不贊同， ____非常不贊同
16. 您個人**最希望**經由何種方式取得族語能力認證？（可複選，最多可勾選兩項，並請註明先後順序）
 ____薦舉， ____書面審查， ____筆試， ____口試，
 ____其他（請說明：_____）
17. 您認為下列哪一種族語能力認證方式**最適合**檢定本族的族語能力？（可複選，最多可勾選兩項，並請註明先後順序）
 ____薦舉， ____書面審查， ____筆試， ____口試，
 ____其他（請說明：_____）
18. 您是否贊同這次族語能力認證將「薦舉」的條件設為「**年滿 55 歲者**」？

____非常贊同， ____贊同， ____無所謂， ____不贊同， ____非常不贊同

19.您是否贊同這次族語能力認證將「薦舉」的條件設為「**精熟族語的人**」？

____非常贊同， ____贊同， ____無所謂， ____不贊同， ____非常不贊同

20.您是否贊同這次族語能力認證將結果分為「**通過**」與「**不通過**」？

____非常贊同， ____贊同， ____無所謂， ____不贊同， ____非常不贊同

21.您認為族語能力認證的結果**最適合**採取何種方式表示？（單選）

____通過與不通過，

____以 0~100 分的成績鑑別

____以 1~3 級能力鑑別（分初級、中級、高級）

____以 1~5 級能力鑑別（分初級、中級、中高級、高級、優級）

____其他（請說明：_____）

22.您是否贊同族語能力認證考試前製作「**考前練習題**」？

____非常贊同， ____贊同， ____無所謂， ____不贊同， ____非常不贊同

23.關於這次族語能力認證的「**考前練習題**」，您認為以下各部分的**難易程度**為何？（每小題均須作答，每小題只能圈選一個答案）

	非常困難	困難	中等	容易	非常容易
a.詞彙方面：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>
b.句子方面：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>
c.語音符號方面：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>
d.朗讀部分：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>
e.會話部分：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>
f.即席講演部分：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>

24.您認為「**考前練習題**」的內容，對您**參加考試**的幫助有多少？

____非常大， ____大， ____中等， ____小， ____非常小

25.您認為這次族語能力認證考試的「筆試及口試」部分，最令您感到困難的地方是什麼？（單選）（未參加筆口試的考生，免答本題）

___語音符號， ___詞彙， ___句子， ___口試，
___其他（請說明：_____）

26.有關這次族語能力認證的筆試題型安排，您的看法為何？（每小題均須作答，且每小題只能圈選一個答案）

	非常贊同	贊同	無所謂	不贊同	非常不贊同
a.選擇題（考單字）：	<u> 5 </u>	<u> 4 </u>	<u> 3 </u>	<u> 2 </u>	<u> 1 </u>
b.選擇題（考句子）：	<u> 5 </u>	<u> 4 </u>	<u> 3 </u>	<u> 2 </u>	<u> 1 </u>
c.是非題（考單字）：	<u> 5 </u>	<u> 4 </u>	<u> 3 </u>	<u> 2 </u>	<u> 1 </u>
d.是非題（考句子）：	<u> 5 </u>	<u> 4 </u>	<u> 3 </u>	<u> 2 </u>	<u> 1 </u>
e. 填充題（考單字）：	<u> 5 </u>	<u> 4 </u>	<u> 3 </u>	<u> 2 </u>	<u> 1 </u>
f. 重組題（考句子）：	<u> 5 </u>	<u> 4 </u>	<u> 3 </u>	<u> 2 </u>	<u> 1 </u>
g. 配合題（考單字）：	<u> 5 </u>	<u> 4 </u>	<u> 3 </u>	<u> 2 </u>	<u> 1 </u>
h. 配合題（考句子）：	<u> 5 </u>	<u> 4 </u>	<u> 3 </u>	<u> 2 </u>	<u> 1 </u>

27.有關這次族語能力認證的口試題型安排，您的看法為何？（每小題均須作答，且每小題只能圈選一個答案）

	非常贊同	贊同	無所謂	不贊同	非常不贊同
a.朗讀：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>
b.會話：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>
c.即席講演：	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>

28.您認為**筆試**的時間應當需要多久？

30 分鐘， 50 分鐘， 70 分鐘， 90 分鐘，
 其他（請說明：_____）

29.您認為**口試**的時間應當需要多久？

5 分鐘， 10 分鐘， 15 分鐘， 20 分鐘，
 其他（請說明：_____）

30.您認為**筆試**的**題目數量**應當需要有多少？

30~40 題， 50~60 題， 70~80 題， 90~100 題，
 其他（請說明：_____）

31.您覺得**筆試**方面最困難的題型為何？（單選）

選擇題， 是非題， 填充題， 重組題， 配合題

32.您覺得**口試**方面最困難的題型為何？（單選）

朗讀， 會話， 即席講演

33.您覺得**筆試**方面最容易的題型為何？（單選）

選擇題， 是非題， 填充題， 重組題， 配合題

34.您覺得**口試**方面最容易的題型為何？（單選）

朗讀， 會話， 即席講演

35.您認為哪些人最適合擔任族語能力認證的**命題委員**？（可複選，最多可勾選兩項，並請註明先後順序）

由行政院原民會遴選的各族代表

原住民各族的教會人士

- 原住民各族的教職人員
 原住民各族的耆老（既非教會人士，也非教職人員）
 原住民各族的學者專家
 非原住民族的學者專家
 原住民各族的教育行政人員
 非原住民族的教育行政人員
 其他（請說明：_____）

36. 本次族語能力認證考試前，您是否開設過**族語能力認證研習班**？

- 是，為期_____天。
 否。

37. 您在**族語能力認證研習班**所推廣使用的語音符號系統為何？（未曾開班者，不必填答）

- 教會系統的羅馬拼音， 教育部的羅馬拼音，
 國語注音符號改良式， 日文假名， 國際音標，
 其他（請說明：_____）

38. 您是否贊同於考前開設**族語能力認證研習班**？

- 非常贊同， 贊同， 無所謂， 不贊同， 非常不贊同

39. 您是否贊同**族語能力認證研習班**有助於通過族語能力認證考試？

- 非常贊同， 贊同， 無所謂， 不贊同， 非常不贊同

40. 您是否贊同族語能力認證考試前舉辦**模擬考試**？

- 非常贊同， 贊同， 無所謂， 不贊同， 非常不贊同

41. 您認為本族族語能力認證委員的**族語能力**平均為何？

- 非常高， 高， 普通， 低， 非常低

42. 您認為本族族語能力認證委員的**命題能力**平均為何？

- 非常高， 高， 普通， 低， 非常低

43. 您是否贊同族語能力認證委員的**命題能力**有必要再提升？

- 非常贊同， 贊同， 無所謂， 不贊同， 非常不贊同

44. 您是否贊同研習會議的舉行，可以提升族語能力認證委員的**命題能力**？

- 非常贊同， 贊同， 無所謂， 不贊同， 非常不贊同

45. 您是否贊同研習會議的舉行，可以提升族語能力認證委員的**評分客觀性**？
 非常贊同， 贊同， 無所謂， 不贊同， 非常不贊同
46. 您認為族語能力認證的題庫的應當**如何擬定**？（可複選，最多可勾選兩項，並請註明先後順序）
 由原住民各族認證委員各自依據本族情況制訂題庫
 由原住民 12 族認證委員共同制訂統一的題庫
 由行政院原民會召集相關各族代表及學者專家，共同制訂題庫
 委由專業的學術機構，擬訂統一的題庫
 其他（請說明：_____）。
47. 您對於擔任族語能力認證委員的**意願**如何？
 非常高， 高， 普通， 低， 非常低
48. 您是否贊同「族語能力認證通過者」，即可受聘為**族語支援教學人員**？
 非常贊同， 贊同， 無所謂， 不贊同， 非常不贊同
49. 您是否贊同「族語能力認證通過者」，並且參加「族語能力認證合格人員培訓結業者」，才可受聘為**族語支援教學人員**？
 非常贊同， 贊同， 無所謂， 不贊同， 非常不贊同
50. 您是否贊同「族語能力認證通過者」，並且參加「族語能力認證合格人員培訓結業者」，另外還需參加各學校「族語教學實習者」，才可受聘為**族語支援教學人員**？
 非常贊同， 贊同， 無所謂， 不贊同， 非常不贊同
51. 您認為這次族語能力認證制度**最重要的意義**為何？（請務必將下列所有選項依先後順序排列，用 1~7 表示）
 挽救族語的流失， 解決族語師資的需求， 建立民族的自信心，
 增進族群的意識， 宣示族語的地位， 增加就業的機會，
 其他（請說明：_____）
52. 您是否贊同**繼續辦理**族語能力認證制度？
 非常贊同， 贊同， 無所謂， 不贊同， 非常不贊同
53. 您認為族語能力認證制度應當由誰來**規劃**？（請務必將下列所有選項依先後順序排列，

用 1~8 表示)

- 行政院原民會，
- 教育部，
- 學術機構，
- 立案的民間團體，
- 原住民各族所推選的代表，
- 地方政府機關，
- 國中小學校機構，
- 其他（請說明：_____）

54.您認為族語能力認證制度應當由誰來**執行**？（請務必將下列所有選項依先後順序排列，用 1~8 表示）

- 行政院原民會，
- 教育部，
- 學術機構，
- 立案的民間團體，
- 原住民各族所推選的代表，
- 地方政府機關，
- 國中小學校機構，
- 其他（請說明：_____）

55.您認為族語能力認證制度應當由誰來**評鑑**？（請務必將下列所有選項依先後順序排列，用 1~8 表示）

- 行政院原民會，
- 教育部，
- 學術機構，
- 立案的民間團體，
- 原住民各族所推選的代表，
- 地方政府機關，
- 國中小學校機構，
- 其他（請說明：_____）

56.您認為族語能力認證題庫的**編寫時間**是否足夠？

____非常足夠， ____足夠， ____普通， ____不足夠， ____非常不足夠

57.您認為族語能力認證題庫的**題目數量**是否足夠？

____非常足夠， ____足夠， ____普通， ____不足夠， ____非常不足夠

58.您認為族語能力認證題庫的**意見整合**是否恰當？

____非常恰當， ____恰當， ____普通， ____不恰當， ____非常不恰當

59.您是否贊同族語能力認證**題庫的品質**已達到預期的目標？

____非常贊同， ____贊同， ____無所謂， ____不贊同， ____非常不贊同

60.您對於往後再度舉辦族語能力認證的建議為何？

(請具體說明： _____

_____)

附錄十三：83 本原住民族語言教材書目整理（2001 年以前）

編號	族語	書名	出版年	出版單位	主編	課數	每課生詞	每課句數	全冊生詞	全冊句數
01	賽夏語	國民小學鄉土語言教材賽夏語	1998	教育部	陳招池	12	20	10	240	120
02	賽夏語	國民小學鄉土語言教材賽夏語	1999	教育部	陳招池	12	25	15	300	180
03	賽夏語	新竹縣政府鄉土教材語言篇 賽夏語讀本（第一冊）	1995	新竹縣政府	趙淑芝	10	15	6	150	60
04	賽夏語	國民小學鄉土語言教材賽夏語（第一冊）	1999	台灣省政府教育廳	龍瀟淑	12	10	5	120	60
05	雅美語	國民小學鄉土語言教材雅美語（第一冊 三年級）	1999	台灣省政府教育廳鄉土語言教材彙編委員會	龍瀟淑	10	10	5	100	50
06	雅美語	雅美語羅馬字初級讀本	1988	財團法人中華民國聖經公會						
07	邵語	邵語讀本	2001	行政院文化建設委員會	簡史朗、石阿松	14			470	124
08	噶瑪蘭語	國民小學鄉土語言教材-噶瑪蘭語（第一冊 三年級）	1999	台灣省政府教育廳鄉土語言教材彙編委員會	龍瀟淑	8	10	10	80	80
09	噶瑪蘭語	花蓮縣母語教材系列噶瑪蘭母語讀本	1995	花蓮縣政府	許學仁、古月恆	8	10	5	80	40
10	卑南語	國民小學鄉土語言教材卑南語（第一冊 三年級）	1999	台灣省政府教育廳鄉土語言教材彙編委員會	龍瀟淑	12	10	5	120	60
11	知本卑南語	台東縣母語教材—卑南語	1994	台東市知本天主堂	曾建次	12	10	10	120	120
12	布農語	布農族母語教材(第一冊)	1999	台北縣政府	林金泡	10	30	15	300	150
13	布農語	布農族母語教材(第二冊)	1999	台北縣政府	林金泡	10	30	15	300	150
14	布農語	布農族母語教材(第三冊)	1999	台北縣政府	林金泡	10	15	20	150	200
15	布農語	布農族母語教材(第四冊)	1999	台北縣政府	林金泡	10	25	15	250	150

16	布農語	國民小學鄉土語言教材布農語（第一冊 試用本）		教育部		10	20	6	200	60
17	布農語	國民小學鄉土語言教材布農語（第一冊 三年級）	1999	台灣省政府 教育廳鄉土 語言教材彙 編委員會	龍瀟淑	10	20	6	200	60
18	布農語	國民小學鄉土語言教材布農語（第二冊 四年級）	1997	教育部	全正文	10	20	6	200	60
19	布農語	國民小學鄉土語言教材布農語（第三冊 五年級）	1998	教育部	全正文	10	20	10	200	100
20	布農語	布農族母語教材（首冊）	1996	高雄縣政府	龔乾源					
21	阿里山鄒語	國民小學鄉土語言教材鄒族語（第一冊 三年級）	1999	台灣省政府 教育廳鄉土 語言教材彙 編委員會	龍瀟淑	12	15	10	150	100
22	阿里山鄒語	鄒語初級教材	1998	文鶴出版有 限公司	汪幸時、 鄭政宗、 鄭信得、 張雅音、 陳世國	10	15	10	150	150
23	阿里山鄒語	嘉義縣阿里山鄉鄒族母語教材	1996	嘉義縣阿里 山鄉達邦國 小	安振昌	12	15	10	150	100
24	阿里山鄒語	國民小學原住民母語教材六年級學習手冊（鄒語）		教育部、嘉 義縣政府	莊新國	18	30	10	540	180
25	阿里山鄒語	國民小學原住民母語教材四年級學習手冊鄒語		嘉義縣政府	陳勝三	22	20	10	440	220
26	阿里山鄒語	國民小學原住民母語教材五年級學習手冊鄒語		嘉義縣政府	莊新國	17	30	10	510	170
27	阿里山鄒語	嘉義縣阿里山鄉達邦國民小學母語（鄒語）教學輔助教材	1993	嘉義縣阿里 山鄉達邦國 小	浦忠勇	14	15	5	210	70
28	排灣語	台東縣母語教材--排灣語	1993	台東縣政府	邱明德	12	15	10	180	120
29	排灣語	屏東縣母語教材--排灣語（第一冊）	1993	屏東縣政府	陳慶雄	12	15	10	180	120
30	排灣語	屏東縣母語教材--排灣語（第二冊）	1993	屏東縣政府	陳慶雄	10	20	20	200	200

31	排灣語	國民小學鄉土語言教材排灣語(第一冊 三年級)	1999	台灣省政府 教育廳鄉土 語言教材彙 編委員會	龍滢淑	6	15	5	90	30
32	排灣語	桃園縣排灣族母語初級讀本	1999	桃園縣政府	高望喜	13	8	8	104	104
33	排灣語	桃園縣排灣族母語中級讀本	1991	桃園縣政府	高望喜	12	15	10	180	120
34	排灣語	桃園縣排灣族母語高級讀本		桃園縣政府	高望喜	12	15	12	180	144
35	霧台魯凱語	屏東縣母語教材魯凱語	1992	屏東縣政府	蘇解得	12	10	10	120	120
36	霧台魯凱語	魯凱語學習手冊 (第一冊 三年級)	1999	臺灣省政府 教育廳	龍滢淑	6	15	15	90	90
37	霧台魯凱語	屏東縣母語教材魯凱語	1993	屏東縣政府	蘇解得	12	10	10	120	120
38	東魯凱語	台東縣大南國民小學(達魯瑪克)母語教材(上冊)	1996	台東縣卑南 鄉大南國小	林富德	8	15	5	120	40
39	東魯凱語	台東縣大南國民小學(達魯瑪克)母語教材(下冊)	1996	台東縣卑南 鄉大南國小	林富德	10	10	10	100	100
40	萬山語	我們來說萬山話(第一冊)	1999	文鶴出版社	林惠娟	19	8	2	152	38
41	萬山語	我們來說萬山話(第二冊)	1999	文鶴出版社	林惠娟	12	10	4	120	48
42	萬山語	我們來說萬山話(第三冊)	1999	文鶴出版社	林惠娟	12	10	4	120	48
43	萬山語	我們來說萬山話(第四冊)	1999	文鶴出版社	林惠娟	12	10	10	120	120
44	萬山語	我們來說萬山話(第五冊)	1999	文鶴出版社	林惠娟	12	10	5	120	60
45	萬山語	我們來說萬山話(第六冊)	1999	文鶴出版社	林惠娟	14	8	8	112	112
46	東魯凱語	東魯凱語初級讀本	1999	麥天財 Tanubak.rak erak						
47	賽考利克泰雅語	台中縣本土語文教材泰雅爾語讀本	1999	台中縣政府	劉正美	24	10	3	240	72
48	賽考利克泰雅語	LPGAN KE'NA TAYAL 泰雅爾語讀本	1991	台灣基督長老會泰雅中 母語推行委員會	多奧·尤給 海、 阿棟·尤帕 斯	20	35	15	800	300
49	賽考利克泰雅語	泰雅爾語研習初級基本教材	1995	思高聖經學會出版社	巴義慈	17	32	20	320	200
50	賽考利克泰雅語	泰雅語初級讀本	1992	文鶴出版社	黃美金	12	20	10	240	120

51	賽考利克泰雅語	台中縣和平鄉泰雅母語教材讀本	1995	台中縣政府	洪慶峰	10	20	5	200	50
52	賽考利克泰雅語	台中縣和平鄉泰雅母語教材	1994	台中縣政府	洪慶峰	3	20	8	60	24
53	賽考利克泰雅語	國民小學鄉土語言教材泰雅語學習手冊(第一冊)	1997	教育部、台北縣政府	周志國	7	20	5	140	35
54	賽考利克泰雅語	國民小學鄉土語言教材泰雅語(第一冊 三年級)	1999	台灣省政府教育廳鄉土語言教材彙編委員會	龍瀟淑	7	20	5	140	35
55	賽考利克泰雅語	國民小學鄉土語言教材--泰雅語(第二冊 四年級)		教育部、台北縣政府	宋神財	9	15	6	135	54
56	賽考利克泰雅語	教育部八十六年度推動教育優先區-泰雅母語補充教材	1997	新竹縣尖石國小	鍾瑞光	10	5	6	50	60
57	賽考利克泰雅語	泰雅母語教學教材(首冊)	1994	台北縣烏來國民中小學	宋神財	24	10	3	240	72
58	賽考利克泰雅語	泰雅母語教學教材(第一冊)	1991	台北縣烏來國民中小學	宋神財	10	20	6	200	60
59	賽考利克泰雅語	泰雅母語教學教材(第二冊)	1992	台北縣烏來國民中小學	張瑞禎、宋神財					
60	賽考利克泰雅語	泰雅母語教學教材(第三冊)	1995	台北縣烏來國民中小學	林新燕					
61	賽考利克泰雅語	尖石國民小學原住民鄉土文化教材-泰雅母語教本(第二冊)	1999	新竹縣尖石國小	鍾瑞光	10	10	10	100	100
62	賽考利克泰雅語	泰雅母語課外教學教材(第一冊)	1991	台北縣烏來國民中小學	宋神財	10	20	6	200	60
63	賽考利克泰雅語	台中縣和平鄉泰雅母語教材	?	台中縣政府	劉正美、古秀英	9	10	15	90	135
64	萬大泰雅語	親愛國民小學鄉土族語教材萬大語(pinlangawan)	2001	教育部、南投縣政府	古秋鳳、乃明東、詹素娥、李文宗、曾子遷、曾子璿					
65	太魯閣語	太魯閣語讀本(第一冊)	1994	花蓮縣政府	楊盛涂	14	25	10	350	140

66	太魯閣語	花蓮縣太魯閣族語初級課本	1996	花蓮縣政府	楊盛涂	29	2	8	58	232
67	太魯閣語	國民小學鄉土語言教材賽德克語(第一冊)	1999	台灣省政府 教育廳	龍溪淑	12	5		60	
68	太魯閣語	花蓮縣奇萊區德路固語補充教材	1999	花蓮縣秀林鄉公所		24			10	240
69	太魯閣語	花蓮縣秀林鄉德路固語初級課本	1999	花蓮縣秀林鄉公所	楊盛涂					
70	阿美語	阿美族初級讀本	1997	編者	陳金龍	10	15	10	150	100
71	阿美語	阿美語讀本(第一冊)	1996	臺北縣政府	陳約翰	12	20	15	240	180
72	阿美語	阿美族新教學課本	1994	編者	Hafay	28	15	10	420	280
73	阿美語	阿美族母語教材(第一冊)	1999	台東縣成功鎮信義國民小學	台東縣成功鎮信義國民小學	9	10	10	90	90
74	阿美語	阿美語課本國民中學鄉土教材(初級版)	2001	行政院原住民委員會	朱清義	10	25	15	250	150
75	阿美語	阿美語讀本	1997	聖經公會	林生安	9	4	7	24	44
76	阿美語	阿美族母語教材(上冊)	2000	台北縣政府	林金泡	25	5	6	125	150
77	阿美語	阿美族母語教材(下冊)	2000	台北縣政府	林金泡	25	10	4	250	100
78	阿美語	阿美族母語教材(第一冊)	2000	台北縣政府	林金泡	22	20	10	440	220
79	阿美語	阿美族母語教材(第二冊)	2000	台北縣政府	林金泡	20	20	10	440	220
80	阿美語	基隆市國民小學原住民鄉土文化教材-阿美族母語課本	1998			12	30		360	
81	阿美語	阿美語讀本(首冊)	1996	臺北縣政府	陳約翰	12	30		360	
82	阿美語	阿美語讀本(第二冊)	1996		陳約翰					
83	阿美語	阿美母語教材(首冊)	1997	台北市政府 原住民事務委員會	呂金福、呂張才、李清文	22	10	2	220	44